

СОДЕРЖАНИЕ

ВВЕДЕНИЕ	2
ГЛАВА 1. МЕТОДОЛОГИЧЕСКИЕ ОСНОВЫ ИССЛЕДОВАНИЯ.....	6
1.1. Теория номинации.....	6
1.2. Факторы, влияющие на процесс номинации	9
1.3. Принципы номинации растений.....	11
ГЛАВА 2. МОТИВАЦИОННАЯ ФОРМА ФИТОНИМА В АСПЕКТЕ ЕЁ ВОСПРИЯТИЯ.....	15
2.1. Методика прямого толкования слова.....	15
2.2. Направленный эксперимент	24
2.3. Ономаσιологический эксперимент с методикой прямого толкования .	38
2.4. Материалы для элективного курса «Народная фитонимия как отражение процессов номинации в языковом сознании».....	61
ЗАКЛЮЧЕНИЕ	74
СПИСОК ИСТОЧНИКОВ И ЛИТЕРАТУРЫ	Ошибка! Закладка не определена.

ВВЕДЕНИЕ

Номинация - один из важных аспектов речевой деятельности, тесно связанный с картиной мира того или иного народа, субъективными и объективными факторами означивания реалий окружающей действительности.

В современной антропоцентрической научной парадигме особо акцентируется роль субъекта номинации в отражении свойств обозначаемого как проекции образа некоего предмета, ситуации в сознании конкретного носителя определенной культуры.

При этом избирательность процессов номинации не исключает их системной стратификации в языке, где отражаются разные типовые принципы, способы и средства, составляющие ономаσιологическую базу названий объектов определённой предметной области (сравни, например, названия растений по форме, цвету, функции, лекарственным свойствам и т.п.).

Процессы создания названия и особенности его функционирования, как известно, отражают динамику соотношения субъективного и объективного начал номинации.

В связи с этим представляется актуальной психолингвистическая верификация тех факторов, которые определяют этот процесс, в первую очередь связанный с мотивированностью номинирования. Сравните известную цитату А.А. Потебни о том, что внутренняя форма составляет «стихию» каждого возникающего имени слова, но для дальнейшего его функционирования мотивированность не играет существенной роли.

Вместе с тем существует немало ситуаций, когда «освоение» нового объекта происходит в опоре на его название, и здесь вновь проявляется

потребность в осознании его мотивированности с позиций воспринимающего (в частности современного носителя языка).

Актуальность данной работы определяется обращением к феномену мотивированности наименования как значимому для описания особенностей языкового сознания и экспериментальной верификации восприятия закреплённой в названии информации, в частности, обусловленной спецификой фитонимической номинации.

Объектом исследования является фитонимическая номинация и отражение её специфической значимости в народной культуре и сознании говорящих.

Предмет исследования - принципы номинации растений и роль мотивированности наименования в представлении и восприятии образа обозначаемого.

Цель работы - рассмотрение связи процесса создания и восприятия фитонимов в свете актуальных для носителей языка ассоциативных «образов» (принципов, способов, средств номинации).

Задачи исследования:

1) проанализировать основные принципы, способы и средства названий растений в свете специфических особенностей народной фитонимической номинации;

2) представить мотивационную классификацию фитонимов с целью дальнейшей верификации участия внутренней формы фитонима в его восприятии;

3) экспериментально верифицировать факторы восприятия мотивации и другой информации, транслируемой фитонимическими номинациями;

4) разработать материалы для школьного элективного курса «Народная фитонимия как отражение процессов номинации в языковом сознании».

Теоретическая значимость диссертации заключается в углублении описания фитонимической номинации как фрагмента картины мира с учётом показаний обыденного языкового сознания.

Практическая значимость работы состоит в возможности использовать материалы исследования для элективного курса по теме «Народная фитонимия как отражение процессов номинации в языковом сознании», которые можно применять в практике преподавания русского языка и литературы в школе.

Новизна работы связана с введением в научный оборот экспериментального материала, связанного с верификацией значимости мотивированности народных фитонимических номинаций для их восприятия современными носителями языка: уточняется комплекс денотативных и коннотативных составляющих значения фитонима.

Характеристика языкового материала. Языковым материалом для нашего исследования стали названия растений (фитонимы), отобранные методом сплошной выборки из «Словаря народных названий растений Урала» Н.И. Коноваловой.

Теоретико-методологическая база исследования составили труды отечественных ученых-лингвистов, занимающихся теоретическими и практическими вопросами лексики, ономазиологии (М.Э. Рут «Образная номинация в русском языке», Н.И. Коноваловой «Фитонимика говоров Среднего Урала в системно-функциональном аспекте», «Народная фитонимия как фрагмент языковой картины мира», В.В. Копчевой «Соотношение искусственной и естественной номинации»), мотивалогии (Н.Д. Голева «Динамический аспект лексической номинации», О.И.

Блиновой «Русская мотивология: Словарь терминов мотивологии», «Явление мотивации слов: Лексикологический аспект»)

Апробация исследования. Участие во Всероссийской научной конференции «Психолингвистические аспекты изучения речевой деятельности», доклад «Мотивационная форма фитонима в аспекте ее восприятия (экспериментальное исследование)», 12-13 октября 2018. Опубликовано статья в сборнике научных трудов молодых ученых «LINGUISTICA JUVENIS».

Структура магистерской диссертации включает в себя Введение, Глава 1. Методологические основы исследования, Глава 2. Экспериментальные исследования мотивационной формы фитонима, Заключение, Список источников и литературы и Приложение.

ГЛАВА 1. МЕТОДОЛОГИЧЕСКИЕ ОСНОВЫ ИССЛЕДОВАНИЯ

Цель главы - рассмотреть методологические основы изучения процесса номинации в современном русском языке.

1.1. Теория номинации

В отечественном языкознании под номинацией понимается:

- 1) процесс присвоения имени объекту (предмету, действию, признаку, количеству и т. п.);
- 2) образование единиц, служащих для именования и вычленения фрагментов действительности и созданных по соответствующим языковым моделям;
- 3) совокупность проблем, посвященных изучению акта наименования в форме предложений и его частей;
- 4) суммарное обозначение лингвистических проблем, связанных с номинированием, а также другими разделами языкознания (лексикой, дериватологией, мотивологией, синтаксисом) [Косых, 2016, с. 24].

Номинация может выступать как процесс или как результат этого процесса, т.к. термин «номинация» употребляется для обозначения процесса называния объекта и для обозначения имени этого объекта. В последнем случае нередко происходит замещение термина «номинация» его производными – номинат, номинатив.

Номинация как процесс присвоения имени объекту представляет собой заключение какого-либо понятия в языковую оболочку. Так как изначально форма языка была устной, то звуковой состав слова был особенно важен в процессе номинации: вероятно, семантическая значимость звука в древние времена заключалась в том, что номинативные единицы, связанные с какими-либо родственными явлениями или явлениями, относящиеся к одному

объекту, на определенном этапе могли иметь близкий или идентичный звуковой состав.

С этой точки зрения номинацию можно рассматривать как первичный и вторичный процесс, т.е. первичная номинация и вторичная номинация.

Первичная номинация - это присвоение имени объекту, который еще не имеет названия. На современном этапе языкознания трудно встретить первичную номинацию. Этот процесс характерен при создании чего-либо нового. Под вторичной номинацией принято понимать процесс присвоения нового имени объекту, уже имеющему название. Вторичная номинация развивает творческие и языковые способности носителей языка (языковая игра), синонимические отношения в языке, расширяет языковые возможности языка, указывает на мотивацию выбора признака, положенного в основу номинации.

В современном языкознании термины «первичная» и «вторичная» номинация понимаются по-разному. С одной стороны, «Т.В.Булыгина, В.Г.Гак, А.А.Уфимцева под первичной номинацией понимают языковое означивание посредством слов и словосочетаний, а под вторичной - языковое означивание при помощи предложений»[Вардзелашвили, 2000, с. 63]. С другой стороны Н.Д.Арутюнова, Е.С. Кубрякова, Г.В. Колшанский, В.Н. Телия в своих работах под первичной и вторичной номинацией понимают «изначально языковое означивание» и «использование фонетического облика первообразной языковой единицы для нового обозначаемого» соответственно [Вардзелашвили, 2000, с. 63].

Во втором случае под первичной номинацией понимается акт присвоения имени объекту, который не имеет своего обозначения в языке. В.Н. Телия говорит о том, что в современных языках редким явлением бывают акты первичной номинации, где возникают немотивированные, первообразные единицы языка. [Телия, 1977, с.1]. Но, как полагают

исследователи, «сущность становления первичных номинативных знаков (слов и словосочетаний) состоит в том, что их реализация должна вызывать в некотором коллективе, пользующемся единой системой словесных знаков, одинаковое представление» [Языковая номинация, 1977, с. 1].

Когда предметы, явления и т.д. получают наименования, учитывают, что слова должны полностью реализовать свою номинативно-репрезентативную функцию, коммуникативную способность и функциональную значимость для коллектива [Косых, 2016, с. 25]. Отсюда следует, что важными свойствами слова как номинативной единицы являются повторяемость и идентичность, что нужно для осуществления языком его основного назначения - быть средством общения: «Репрезентация, наименование словом как знаком первичного означивания, называющим повторяющиеся признаки наших представлений о предметах реальной действительности, создаётся в целях сообщения, в коммуникативных целях» [Языковая номинация, 1977, с. 1]. Т.е. любая единица, созданная в целях коммуникативной задачи должна воспроизводиться носителями языка. При этом М.Н. Янценецкая говорила о том, что воспроизведение номинативной единицы «отличается от процесса его создания, и прежде всего автоматизмом соотнесения нужного содержания с соответствующей формой» [Янценецкая, 1979, с. 62]. Воспроизведение языковой единицы, по утверждению исследователей, отличается от процесса создания номинатива тем, что основные моменты номинации при воспроизведении известного слова происходят в сокращённом, «свёрнутом» виде [Янценецкая, 1979, с. 62].

Существенным является факт двусторонности знака: его внешняя и внутренняя сторона. Известное высказывание А.И. Смирницкого – «материальная звуковая оболочка постольку и является звуковой оболочкой, поскольку она наполнена смысловым содержанием; без него она уже не есть явление языка» [Смирницкий, 1954, с. 87] – в определённой степени

подтверждает взаимообусловленность формы и содержания. Создание нового слова сопровождается актуализацией его двуплановости: планом содержания и планом выражения. В процессе номинации движение направлено от первого ко второму.

1.2. Факторы, влияющие на процесс номинации

Номинация как процесс образования новых лексических единиц подвергается влиянию разнообразных факторов.

В работе «Соотношение субъективных и объективных факторов в языке» Г.В. Колшанский делит факторы номинации на субъективные и объективные. Б.А. Серебренников при разработке проблем номинации указывает на необходимость учета таких факторов, как опыт, лингвистическая техника, роль индивидуума и общества, а также взаимоотношение языка и мышления с окружающей действительностью [Серебренников, 1977, с. 147–187]. Н.П. Ульянова выделяет стихийные и сознательные факторы, которые делят номинацию на искусственную и естественную [Ульянова, 1983, с. 18]. О.П. Сологуб объединяет субъективные и национальные факторы, подразделяя субъективные факторы на национальный фактор и целеустановку [Сологуб, 1987, с. 10]. С.О. Горяев выделяет три основных, определяющих фактора номинативной ситуации – субъект, объект и адресат названия [Горяев, 2000, с. 10].

Анализ теоретических работ, что указанные в научных трудах факторы номинации сводятся к двум основным видам: собственно языковым (внутренним, лингвистическим, интралингвистическим) и внеязыковым (внешним, экстралингвистическим) факторам, влияющим на выбор мотивировочного признака в номинативном процессе.

Н.Д. Голев выделяет следующие собственно языковые факторы: речевые, системные факторы, а именно, опыт, лингвистическая техника,

психология индивида, языковая системность, характер коммуникативного задания и др. [Голев, 1989, с. 52].

С другой стороны многие лингвисты видят причины появления новых слов во внешних факторах (Л.А. Введенская, И.В. Агаронян, М.А. Бакина, В.В. Лопатин, Н.М. Шанский и др.).

Н.Д. Голев говорит о том, что «сугубо лингвистическими аспектами изучение принципов номинации ограничивать нельзя, так как непосредственно определяющими для них являются внеязыковые факторы. Само выделение принципов номинации и их классификация основаны на этих факторах: свойствах и признаках самих реалий» [Голев, 1972, с. 97]. К экстралингвистическим факторам относят особенности культуры и национального характера, государственного строя и политической системы, стилевую принадлежность и жанровую разновидность текста [Павлов, 2008, с. 55]; их подразделяют на субъективные и объективные.

Важную функцию в процессе номинации играют объективные свойства реалий: они дают первую, весьма существенную информацию о свойствах и признаках называемого объекта. В условиях народной номинации наблюдается стремление номинатора опираться именно на этих объективных свойствах и отражать их в соответствующих наименованиях, отражение в данном случае происходит в основном за счет наиболее ярких, бросающихся в глаза признаков. Отсюда возникает соответствующая специфика в протекании номинативного процесса, в формировании принципов номинации. Так например, в названиях растений выделяются такие признаки, как цвет (*чернокорень, двоекраска*), форма (*ладошка, телячья нога*), лекарственные свойства (*врачебница, пескогон*). Нередко эти основные признаки объекта являются поверхностными.

В современной лингвистике в связи с усилением роли антропоцентрического подхода ученые все больше внимания уделяют

проблемам отражения субъективных целеустановок в восприятии окружающей жизни человеком. Любой отрезок действительности будет более понятен носителю языка, если его языковое выражение находит подтверждение в личностном опыте индивида.

Факторы, влияющие на процесс номинации, Г.Н. Ягафарова классифицирует следующим образом:

1. Экстралингвистические (внешние):

- 1) объективные (прагматический);
- 2) субъективные (субъективная целеустановка, национальные традиции называния, культурно-социальный опыт, национальная психология);

2. Интралингвистические (внутренние, речевые, системные):

- 1) опыт;
- 2) лингвистическая техника;
- 3) психология индивида;
- 4) языковая системность;
- 5) характер коммуникативного задания [Ягафарова, 2014, с. 2508].

1.3. Принципы номинации растений

Процесс наименования определяется во многом субъективными факторами и внешнелингвистическими основаниями, которые лежат в основе выбора мотивировочного признака. Однако системный характер номинативной деятельности проявляется в ориентации говорящих на действующие в номинативной системе конкретного языка (говора) тенденции, определенные принципы номинации (номинативные модели) , в

которых фиксируется типовое знание как о реалиях (денотатах) определенного класса, так и о способах означивания, принятых в культуре данного этноса. Под принципами номинации понимаются ономаσιологические модели, обобщающие наиболее характерные аспекты и признаки, по которым происходит название однородных предметов [Гридина, 1985, с. 6].

Так как процесс номинации носит антропоцентрический характер, признаки, положенные в основу наименования, могут отражать не только объективные свойства растений, но и такие, которыми они не обладают, которые приписывает этому растению номинатор, а также эмоциональные состояния человека, связанные с воздействием на него того или иного растения [Коновалова, 2001, с. 25]. Отсюда следует, что мотивировочные признаки могут быть обусловлены ситуацией, состоянием субъекта, его ассоциациями, уровнем его компетенции. В связи с этим Н.И. Коновалова выделяет две группы принципов номинации:

- 1) обусловленные в большей степени объективными факторами;
- 2) в большей степени связанные с субъективными факторами номинации [Коновалова, 2001, с. 25].

Принципы номинации первой группы опираются на внешний вид растения:

- а) сходство по форме растения или его части с другим растением (*ди́кая рябина, глу́хая крапива, аржа́нец*);
- б) сходство растения с животными, птицами и частями их тела (*медве́жьи уши́ки, лисьи́ хвост, кукуше́чьи лапки*);
- в) сходство растения с человеком и частями его тела (*ладо́шка, губа́рка, коленник*);
- г) характер поверхности растения или его части (*воло́сница, пушо́к*);

- д) сходство растения с предметами быта (*метёлка, пастушья сумка, карманчик*);
- е) наличие специфических особенностей внешнего вида, выделяющих данное растение из ряда других (*пузырчатка, слизь-трава, вика*);
- ж) цвет растения и его частей (*чернокорень, синеголовка, огнецветка*);
- з) вкусовые качества (*кислица, горечавка, солодка*);
- и) наличие запаха (*ароматник, огуречный дух, сильнопахучка*);
- к) место произрастания (*поручейник, поляника, луговик*);
- л) растения, используемые в народной медицине (*почечник, очистиха, сердечная трава*);
- м) растения, используемые в пищу человека и на корм скоту (*борщ, борщевик, коровья еда*);
- н) используемые в быту с различными целями (*бабьи румяна, пчельница, клопогон*);
- о) воздействие растения на животных и людей (*волкобой, болиголов, жгучка*);
- п) время цветения (*поздноцвет, зимоцветник, веснянка*);
- р) реакция растения на внешние раздражители (*дрема, раздуванчик*).

Данные принципы номинации в большей степени связаны с объективными факторами номинации: обусловлены реальными свойствами денотата, конкретными знаниями человека о том или ином растении, а также ориентировочной функцией фитонимов, стремлением номинатора отразить в

названиях практически значимые для опознания и использования растений признаки.

Принципы номинации, в большей степени связанные с субъективными факторами:

- а) принципы номинации, отражающие поверья, связанные с народным календарем природы (*юрьева роса, фролки*);
- б) принципы номинации, связанные с языческими представлениями и верованиями (*чертогон, ломиха, веретельник*);
- в) принципы номинации, связанные с культом богородицы и Иисуса Христа (*трава Иисуса Христа, богородичник, богородская трава*).

Представленные принципы номинации характеризуют набор номинативных признаков фитонимической лексики с прозрачной внутренней формой.

ГЛАВА 2. МОТИВАЦИОННАЯ ФОРМА ФИТОНИМА В АСПЕКТЕ ЕЁ ВОСПРИЯТИЯ

В современной лингвистике возникает проблема изучения восприятия номинативной единицы. Очень важно рассмотреть отношения между субъектом и объектом номинации с точки зрения двунаправленности процесса, т.е. что закладывается в название номинатором, и, как это воспринимается носителем языка. Но в естественных условиях раскрыть это явление довольно сложно. Именно поэтому мы провели эксперименты, которые позволяют рассмотреть процесс номинации с точки зрения субъекта номинации.

2.1. Методика прямого толкования слова

Методика прямого толкования слова предполагает, что в ходе объяснения обнаруживается психологическая реальность значения слова в сознании респондента, выявляются актуальные для говорящего смыслы, в том числе и личностные.

В качестве гипотезы выдвигалось предположение относительно того, что внутренняя форма слова небезразлична для носителей языка, она обладает прогнозирующей функцией, которая позволяет опознать свойства объекта, если неизвестен субъект, и что существует вероятность того, что носители языка опираются на типовые принципы номинации фитонима.

Эксперимент направлен на то, чтобы выяснить как мотивационная форма и принцип номинации может влиять на значение слова. Была использована методика прямого толкования слова. Испытуемым были предложены 15 наименований (*двоекраска, вымянуха, аржанец, ароматник, бараний язык, рыжуха, борец, нивяник, гребенчатка, дрёма, кислёнка, кровохлёбка, огуречник, первоцвет, пескогон*) и инструкция «предположить, что может обозначать каждое наименование».

Анализ полученных данных

1. Двоекраска – травянистое растение, присасывающееся к корням соседних трав, имеет треугольные зубчатые листья, соцветия в виде колоса, состоящие из желтых и фиолетовых цветков, семена ядовиты. Цветет все лето. Встречается среди кустарников, на опушках, в сырых местах [Коновалова, 2000, с. 70].

- процесс окрашивания: *окрашивание двумя цветами, двойная окраска, нанесение краски в два слоя, двойной окрас*
- растения: *растение с необычным окрасом, растение, меняющее цвет соцветия со временем, растение*
- краска: *краситель, краска двух цветов, универсальная краска двух цветов;*
- нечто неопределенное, абстрактное: *что-то с двумя цветами, что-то, состоящее из двух цветов;*
- птицы: *птичка-невеличка,*
- насекомые: *бабочка;*
- животные: *животное с необычным окрасом.*

2. Вымянуха – травянистое луговое растение с толстым корнем, резными листочками и желтым цветком без запаха, цветет в начале лета. Применяется для лечения грыжи, сыпи на вымени коров и при детской крапивнице [Коновалова, 2000, с. 60].

Ответы респондентов были распределены по тематическим группам:

- животное (название животного, часть животного): *корова, старое название коровы, животное, часть вымя коровы, название коровы;*
- растение: *земляника, растение, растение в форме вымя;*

- характеристика человека: *человек, вымаливающий что-либо с помощью обмана, попрошайка;*

- место: *вытоптанное поле/луг*

- глаголы: *вспоминать, выманивать.*

3. Аржанец – травянистое сорное растение с жестким прямым стеблем и соцветием в виде плоского колоска, похожим на колос ржи [Коновалова, 2000, с. 20].

При предъявлении данного слова испытуемые дали следующие определения:

- национальность: *национальность 2;*

- армия: *армия, армейское слово;*

- растение: *злаковое растение, похожее на рожь; злаковое растение; возможно, связано с местом или с периодом расцвета, растение;*

- мера чего-либо: *мера, которой мерят с помощью акров;*

- название жителей городов: *так называют жителя какого-то города; житель;*

- порода лошади: *порода лошади.*

4. Ароматник - луговое травянистое растение с прямым разветвленным стеблем, мелкими зубчатыми листьями и жёлтыми цветками, собранными в удлинённые кисти. Цветки обладают приятным ароматом [Коновалова, 2000, с. 21].

- растение: *пахучее растение, вид растения, собрание цветов, растение для чая, цветок с приятным запахом;*

- предметы, обладающие запахом: *какой-то предмет декора с приятным запахом, ароматная вещь, с приятным запахом, аромат издает;*
- характеристика запаха: *запах, приятный запах;*
- помещение: *помещение в избе, где сушили травы;*
- кухонная принадлежность: *прибор для заварки чая;*
- предметы ароматерапии: *с аромамаслами связан;*
- характеристика человека: *противоположно «романтику».*

5. Бараний язык – луговое травянистое растение с невысоким пушистым стеблем, фиолетовыми цветками, лепестки которого похожи на бараний язык. Хороший медонос, цветёт поздней весной. Используется для лечения органов дыхания [Коновалова, 2000, с. 25].

- характеристика речи: *неясность, непонятная речь, человек говорит уперто, длинный язык, глупый язык;*
- часть животного: *язык барана;*
- растение: *растение2;*
- характеристика языка: *лексикон маргиналов, непонятный, невнятный;*
- еда, кулинария: *блюдо, блюдо грузинской кухни;*
- блеяние: *язык баранов, потребляют представители бараньего вида.*

6. Рыжуха – сорное травянистое растение с золотисто-желтыми цветками и острыми стреловидными листьями. Растет по лугам и пашням [Коновалова, 2000, с. 179].

- болезнь: *кожное заболевание; болезнь2;*

- характеристика внешности человека: рыжая девушка, человек с большим количеством веснушек, рыжий человек, цвет волос; рыжая девушка;
- животное, характеристика животного: *животное, смена шкурки у животных*;
- растение: *растение*;
- овощ: *тыква*;
- цвет: *рыжий цвет*;
- гриб: *гриб-рыжик*.

7. Борец – ядовитое травянистое растение с прямым длинным стеблем, крупными пальчато- рассечёнными листьями и серо-жёлтыми мелкими цветками, собранными в длинные соцветия. Медонос, цветёт всё лето, встречается на лесных полянах, по речным долинам, лугам. Используется как инсектицидное и лекарственное средство, а также в качестве ритуального цветка [Коновалова, 2000, с. 40].

- растение: *цветок3, растение2, растение (возможно, ядовитое), название растения, вид растения, травянистое растение, растение с толстыми стеблями*;
- характеристика человека: *человек, участвующий в боях, сильный человек, , сражается, борется за выживание*;
- спортсмен: *человек, который занимается борьбой, спортсмен*.

8. Нивяник – луговое травянистое растение с жёстким прямым стеблем, узкими маленькими листьями и крупным цветком с отдельными белыми лепесками и жёлтой серединой. Запаха почти нет. Используется как противовоспалительное средство [Коновалова, 2000, с. 178].

- растение: *растение4, цветок2, не вянет2, вид растения, трава, незавядающее растение/цветок, скорее всего многолетнее, растущее на одном месте без повторной посадки;*

- характеристика человека: *обиженная, наивный человек;*

- абстрактные понятия: *неведение.*

9. Гребенчатка – луговое травянистое растение с широкими длинными листьями и красновато-лиловыми цветками, по форме напоминающими гребень. Цветёт всё лето. Встречается во влажных местах [Коновалова, 2000, с. 65].

- растение: *растение4, вид растения, цветок,*

- какие-либо предметы (объекты, вещи): *вещь, которая издает громкие звуки, с гребнем (гребешком);*

- птица: *птица;*

- рыба: *рыба;*

- пресмыкающиеся: *вид ящерицы;*

- болезнь: *болезнь петухов (гребешок);*

- принадлежности для волос: *гребень для волос;*

- дорога: *брусчатка, состоящая из гребешков;*

- компоненты пищи: *клетчатка.*

10. Дрёма - луговое травянистое растение с липким сверху стеблем, розовыми ароматными цветами в виде метёлки, которые раскрываются только ночью, утром закрываются и не издают запаха. Цветёт всё лето [Коновалова, 2000, с. 75].

- сон, состояние сна и т.п.: *сон, спать, , полусонная, сонное состояние, спит, спать неглубоким сном;*
- растение: *растение2, вид растения, сонное растение, растение, вызывающее дремоту*
- характеристика человека: *сонный человек, человек, который заснул ненадолго;*
- времяпрепровождение: *приятный досуг;*
- сакральные имена: *имя лесного духа.*

11. Кислѐнка - луговое травянистое растение с тройчатыми сердцевидными листочками, складывающимися на ночь, и небольшими белыми цветками. Трава имеет кислый вкус и используется для приготовления щей [Коновалова, 2000, с. 101].

- еда, напитки: *название леденцов, карамель, кислый напиток, , напиток, кислая еда или напиток, кислая конфета;*
- растение: *растение3, растение с кислым привкусом, вид растения;*
- характеристика вкуса: *кислый вкус, кислый на вкус;*
- кухонные принадлежности: *что-то вроде маслѐнки для лимона.*

12. Кровохлёбка – травянистое растение с высоким стеблем, мелкими тѐмно-вишнёвыми цветками и плодами в виде сухих шариков. Растѐт по берегам рек. Используется как кровоостанавливающее средство, при заболеваниях желудочно-кишечного тракта. Цветѐт в конце июня – июле [Коновалова, 2000, с. 113].

- характеристика человека: *человек, очень сильно любящий хлебные изделия, человек, испытывающий нервы, человек, который мотает нервы, супруга, первинец.*

- растение: *растение, которое помогает при отравлении, растение, высасывает кровь, растение (цветок) в лесу*

- животное: *животное, грызун;*

- пища: *похлебка, еда из продуктов, которые всегда под рукой;*

- птица: *птица.*

13. Огуречник - травянистое растение с невысоким волосистым стеблем, колючими листьями и мелкими голубыми цветками. Трава имеет вкус и запах огурца, часто культивируется и используется для приготовления овощных блюд ранней весной [Коновалова, 2000, с. 146].

- место выращивания овощей (огурцов): *парник с огурцами, теплица с огурцами, теплица для огурцов, теплица, грядка для огурцов, место, где растут огурцы, огуречная грядка, место, предназначено для выращивания овощей (в т.ч. огурцов);*

- растение: *растение2, растение с запахом огурца, продолговатый зеленый (подобно огурцу);*

- средство для наружного применения: *крем;*

- неадекватная реакция: *человечник.*

14. Первоцвет – лесное травянистое растение с морщинистыми листьями, растущими у самой земли, ярко-жёлтыми цветками на безлистом мохнatom стебле, имеющем приятный запах. Расцветает ранней весной, сразу после таяния снега. Растет на солнечных полянах, используется как средство от простуды [Коновалова, 2000, с. 154].

- растение: *растение3, первые цветы3, первые весенние растения, первый цвет, вид растения, первое зацветшее растение/цветок, примула - растения, цветущие в начале весны, первый цветок, который зацветает, расцветает впервые, первый цветок на цветущем растении;*

- процесс цветения: *первое цветение цветков.*

15. Пескогон - травянистое растение с небольшим шероховатым стеблем, белыми пахучими цветками, собранными в метёлку. Встречается во влажных местах. В народной медицине используется при лечении мочекаменной и почечнокаменной болезни, так как считается, что пескогон постепенно разрыхляет и выводит из почек и печени камни [Коновалова, 2000, с. 155].

- растение: *омолаживающее растение, растение на песках;*
- лекарство: *лекарство, выводящее песок из мочевого пузыря;*
- предметы (объекты) для песка: *что-то для песка, ситечко, механизм, который перегоняет песок (чистит), прогоняет песок;*
- место для песка: *хранилище с песком, место для песка, песочница;*
- горная порода: *отложения песка, которые выносит на берег река, песок;*
- птица: *птица.*

В ходе эксперимента было выяснено, что внутренняя форма слова небезразлична для носителей языка, она помогает считывать значение слова или опознать свойства объекта, если неизвестен субъект. Носители языка при незнании слова опираются не только на мотивационную форму слова, но и на принципы номинации. Так при предъявлении неизвестного слова испытуемые опирались на модель образования слова.

2.2. Направленный эксперимент

Направленный ассоциативный эксперимент направлен на выявление глубинных параметров семантической структуры слова, на выявление обыденного сознания.

В качестве гипотезы выдвигалось предположение относительно того, что внутренняя форма ранее неизвестного слова помогает субъекту выделить признак, положенный в основу номинации.

Для того чтобы посмотреть на характер восприятия внутренней формы слова мы методом сплошной выборки отобрали 15 названий растений (фитонимов) с прозрачной внутренней формой из «Словаря народных названий растений Урала» Н.И. Коноваловой.

В качестве слов-стимулов были использованы следующие диалектные названия растений с прозрачной внутренней формой: *дремлик, морковник, телячья нога, остролист, ладошка, ароматник, волкобой, жёлтая трава, луговик, борщевик, юрьева роса, выгон-трава, потоскуйка, поручейник, медоцвет.*

Нами был проведён эксперимент на считывание мотивационной формы слова. Испытуемым было предложено определить, какой признак лёг в основу номинации фитонима, т. е. предположить, почему растение названо именно так. В эксперименте приняли участие студенты Института филологии, культурологии и межкультурной коммуникации Уральского государственного педагогического университета в возрасте 18-24 лет.

Анализ полученных данных

1. Дремлик - сорное травянистое растение с высоким стеблем, липким в верхней части, сероватыми волосистыми листьями и одиночным розовым цветком. Цветет до середины лета. Распространено по полям, лесным опушкам, лугам. Растению приписывается свойство нагонять сон, которым

оно на самом деле не обладает [Коновалова, 2000, с. 75]. Наименование образовано от слова *дремать*. В основу номинации данного растения положена способность растения нагонять сон, которой на самом деле не имеет.

В ходе эксперимента были получены следующие реакции: *повисшая головка у цветка; никогда не цветет; дремлет, вялость; склоняет свои листья низко к земле; медленно растет, листья свисают вниз; усыпляет; растение, вызывающее дремоту; потому что растет в «дремучем» лесу; цветок постоянно в нераскрытом состоянии; оказывает эффект снотворного; редко цветет; способствует избавлению от бессонницы, действует как снотворное; цветок растения постоянно как бы опущен вниз (вроде «дремлет» – даже днем); цветы распускаются ночью; дремлет.* Метафора слова дремлик считается испытуемыми, так как реакции указывают на то, что название растения образовано от слова *дремать*. Мотивы номинации, предложенные студентами совпадают с исконным (растение способно нагонять сон) частично (*вялость, усыпляет, растение, вызывающее дремоту, оказывает эффект снотворного, действует как снотворное*). Можно выделить и другие мотивы:

- особенности внешнего вида растения (*повисшая головка у цветка, склоняет свои листья низко к земле; медленно растет, листья свисают вниз, цветок постоянно в нераскрытом состоянии, цветок растения постоянно как бы опущен вниз (вроде «дремлет» – даже днем)*);
- особенности цветения (*никогда не цветет, редко цветет, цветы распускаются ночью*);
- место произрастания (*потому что растет в «дремучем» лесу*);
- способность устранять бессонницу (*способствует избавлению от бессонницы*).

2. Морковник - трава, растущая на открытых местах, имеет листья, по форме напоминающие морковную ботву, только цвет бледнее [Коновалова, 2000, с. 138]. В основу номинации положен принцип сходства растения с частью другого растения (морковная ботва).

В ходе эксперимента были получены реакции: *растет рядом с морковкой; сорняк, растущий в моркови; цвет моркови; имеет ботву как у моркови; оранжевого цвета, может быть, листья напоминают форму морковных; морковный цвет; имеет оранжевую окраску, по вкусу напоминает морковку; потому что цвет растения напоминает морковку; оранжевый цвет; оранжевого цвета; трава растет рядом с морковью; содержит каротин+другие полезные свойства моркови; плод/внешняя зелень похожа на соответствующие части моркови; сорняк рядом с морковью; из моркови*. Реакции на слово морковник указывают на то, что все испытуемые считают внутреннюю форму слова, но при этом мотивы номинации полностью не совпадают с исконным. Нами были определены характеристики обозначаемого, которые отметили студенты в ходе эксперимента:

- сходство по цвету (*цвет моркови; оранжевого цвета, морковный цвет, имеет оранжевую окраску, потому что цвет растения напоминает морковку, оранжевый цвет; оранжевого цвета*);
- сходство по форме (*имеет ботву как у моркови; может быть, листья напоминают форму морковных, плод/внешняя зелень похожа на соответствующие части моркови*);
- место произрастания (*растет рядом с морковкой; сорняк, растущий в моркови; трава растет рядом с морковью; сорняк рядом с морковью*);
- сходство по вкусу (*по вкусу напоминает морковку*);

- сходство полезных свойств (*содержит каротин+другие полезные свойства моркови*)

3. Телячья нога - трава с высоким мохнатым стеблем. В основе номинации лежит принцип сходства стебля и телячьей ноги. От респондентов были получены следующие реакции: *похожа на копыта теленка; похож на маленькое копытце; толстый стебель; похоже на ногу; корень, стебель напоминают телячью ногу; маленький белый цветок; растение похоже на ногу теленка; большое растение, которое напоминает телячью ногу; форма листьев или цвет напоминает телячью ногу; листья имеют форму копыт; похоже на телячью ногу; название связано со схожестью плода/листа с телячьим копытом; цветочек похож на копытце; возможно, растение произрастает на полях, где пасут быков; для коров; нога теленка.*

Внутренняя форма слова **теля́чья нога** считана всеми испытуемыми, большинство студентов предположили сходство растения (его частей) и животного (части его тела). Объединив характеристики растения в несколько групп, мы получили следующие результаты:

- сходство по форме (копыто) (*похожа на копыта теленка; похож на маленькое копытце, листья имеют форму копыт, название связано со схожестью плода/листа с телячьим копытом, цветочек похож на копытце, маленький белый цветок*);
- сходство с ногой теленка (*похоже на ногу, корень, стебель напоминают телячью ногу, растение похоже на ногу теленка, большое растение, которое напоминает телячью ногу; форма листьев или цвет напоминает телячью ногу, похоже на телячью ногу, нога теленка, толстый стебель*);
- место произрастания (*возможно, растение произрастает на полях, где пасут быков*);

- растение используется на корм скоту (для коров).

4. Остролист - сорное травянистое растение, очевидно, огородный сорняк с длинным стеблем и острыми колючими листьями [Коновалова, 2000, с. 151]. Фитоним образован сложением основ (остролист - острый лист), в основу номинации положена форма растения (острые колючие листья).

Испытуемые в точности считали внутреннюю форму слова и характеристики, положенные в основу номинации. Реакции, полученные от респондентов: *острая форма листка; острая форма листьев; там листья с кромками острой формы; острые лепестки; острые листья; тонкий лист; растение с острыми листьями; можно предположить, что листья этого растения очень острые, либо имеют острый вкус; острые листья; острые листья; у растения острые листы (формы листа); способствует улучшению функций каких-либо органов; листья растения «остренькие»/ с зазубринками; острые листы; острый лист*. Но также были предложены и другие мотивы номинации:

- форма листа (*острая форма листка; острая форма листьев; там листья с кромками острой формы; острые листья; тонкий лист; растение с острыми листьями; можно предположить, что листья этого растения очень острые, острые листья; острые листья; у растения острые листы (формы листа); листья растения «остренькие»/ с зазубринками; острые листы; острый лист*)
- форма цветка (*острые лепестки*);
- вкусовые качества (*имеют острый вкус*);
- целебные свойства (*способствует улучшению функций каких-либо органов*).

5. Ладощка - луговое травянистое растение с толстым корнем в виде ладони с растопыренными пальцами, полым стеблем, длинными листьями с бурыми крапинами и пурпурно-красными цветками в длинном соцветии [Коновалова, 2000, с. 118]. Метафорическое название растения обусловлено сходством корня с ладонью человека. Респонденты соотнесли эти объекты, но при этом выделили разные принципы номинации:

- форма листа (*форма листа; в форме ладони; листья в форме ладони; по форме напоминает ладошку человека или ладошку маленького ребенка, круглые широкие листья, листья в форме ладошки, название основано на схожести плода/листа с ладошкой, растение с широкими листьями, оканчивающиеся пятью отростками, похожа на ладонь, ладонь*);
- размер растения (*размер с ладошку; большие листья, крупный мясистый лист, растение размером с ладонь*);
- характер поверхности растения (*мягкие листья, приятные на ощупь*).

6. Ароматник - луговое травянистое растение с прямым разветвленным стеблем, мелкими зубчатыми листьями и жёлтыми цветками, собранными в удлинённые кисти. Цветки обладают приятным ароматом [Коновалова, 2000, с. 21]. Фитоним образован от слова аромат при помощи суффикса -ник-, мотивом для номинации послужил приятный аромат цветка. Респонденты считали внутреннюю форму слова, но при этом обнаружили некоторые различия в трактовке признака. Так, можно выделить следующие принципы номинации этого растения:

- имеющий сильный запах (*сильнопахнущий цветок, стойкий запах, сильно пахнет; обладает сильным запахом; растение, издающее резкий, но приятный запах, чувствуемый на расстоянии в несколько метров, сильный аромат*);

- имеющий хороший, приятный запах (*вкусно пахнет; очень ароматный; душистый аромат; растение, имеющее вкусный запах; возможно, это растение обладает очень ярким ароматом; яркий аромат; растение, обладающее явным и приятным ароматом*);
- обладающий запахом (*цветение с запахом, запах*);
- использование в пищу (*используется в приготовлении еды*).

Последний принцип (использование в пищу) отличается от вышеперечисленных. Возможно, испытуемый рассмотрел ароматник как пряную траву, которую добавляют в блюда для аромата.

7. Волкобой - ядовитое травянистое растение с высоким прямым стеблем, покрытым щетинистыми волосками, крупным соцветием в виде кисти из желтоватых опушенных цветков [Коновалова, 2000, с. 54]. Название растения метафорично, образно, т.е. растение настолько ядовито, что способно убить даже волка. Респонденты считали мотивационную форму фитонима в разной степени. Так, например, самым частотным оказался такой принцип номинации, как ядовитость растения (*ядовитое; растение, которое либо жалит, либо издает яд (запах) и т. п.; ядовитое растение для волков; ядовитое растение, способное убить даже волка; ядовитое растение, даже если волк съест – умрет, ядовитое для волков растение*). Менее частотными стали следующие принципы:

- защитные свойства (*имеет острые шипы, которые защищают это растение от волков; отпугивает волков своим видом или запахом, растение, отпугивающее волков, отпугивает диких животных*);
- связано с волками (*излюбленное растение волков; волки едят это растение; скорее всего раньше использовался для чего-либо связанного с волками; волк*);
- размер растения (*большое растение*).

8. Жёлтая трава - травянистое лесное растение с толстыми овальными листьями, мелкими белыми цветками в виде метелки. Цветет в июле [Коновалова, 2000, с. 85]. Способ номинации данного растения - прямая номинация, трава получила такое название за цвет листьев. Испытуемыми была считана внутренняя форма фитонима, но были названы различные признаки номинации этого растения:

- цвет растения (листьев)(*трава, имеющая жёлтый цвет; жёлтая трава; растение, внешне напоминающее траву желтого цвета; желтый цвет; трава желтого цвета, обладает желтым цветом*)
- цвет растения (цветки)(*имеет желтые маленькие цветочки; трава желтого цвета; потому что желтого цвета; трава желтого цвета; растение выглядит как желтая трава*);
- изменение цвета (*меняет цвет весной, при опускании ее в горячую воду меняет цвет на желтый*);
- постоянство цвета (*всегда желтая, даже тогда, когда вся остальная трава зеленая*)
- ядовитость растения (*ядовитая*)

9. Луговик - травянистое растение с узкими ярко-зелеными листьями, тонкими колосками, собранными в однобокую метелку. Образует кочки. Встречается возле водоёмов, на лугах [Коновалова, 2000, с. 127]. Способ номинации - метафора, фитоним образован от слова луг при помощи суффикса -вик-. Мотивом для наименования послужило место произрастания травы. Абсолютное большинство респондентов считали принцип номинации:

- место произрастания (*растет на лугу⁹, место произрастания, растет на лугах, произрастает на лугу, растение растет на лугу, самое распространенное растение на лугу*);

- сходство с луговыми травами (*похож на луговые цветы*).

10. Борщевик - травянистое растение, распространённое на лугах, полях. Имеет длинный толстый стебель, большие широкие листья и белые или розовые цветки, собранные в зонтики. Цветет всё лето. Употребляется как добавка к разным блюдам [Коновалова, 2000, с. 42]. Растение имеет метафорическое название, в наименовании мотивирующим признаком является тот факт, что борщевик используется в приготовлении блюд (возможно, чаще всего его добавляют в борщ). Испытуемые предложили разные варианты причин, почему растение названо именно так. Все реакции мы классифицировали по принципам номинации:

- употребление в пищу (*раньше добавляли в борщ; можно добавить в борщ; добавляется в борщ, добавляют в борщ; колючая трава*);
- ядовитость растения (*ядовитое растение оставляет ожоги алого цвета (борщевого цвета); ядовитое растение; ядовитое растение, которое нельзя добавлять в борщ (кажется, что само слово сморщилось, корчит вам гримасу и говорит: не добавляй это в суп); оставляет красные ожоги, похожие на цвет борща*);
- цвет растения (*растение буро-красного цвета, растение бордового цвета, цвета борща; красного цвета*);
- размер (*большой, высокая такая штука, переБАРЩивает с ростом*);
- сходство с другими растениями (*вроде репья, лопуха*);
- количество (*много его*).

Разнонаправленность реакций и отсутствие опоры на мотивационную форму фитонима можно объяснить тем, что респондентам знакомо это

растение, и в ходе эксперимента они использовали свой жизненный опыт, а не внутреннюю форму слова.

11. Юрьева роса - первые весенние цветы. Название связано с обычаем на Юрьев день (23 апреля) собирать росу с травы и протирать ею глаза и другие больные части тела, а также окроплять домашний скот. С течением времени обряд сбора росы забывается, а название закрепляется за первыми весенними травами, затем переходит к конкретному растению, как правило, наиболее сочной весенней кормовой траве [Коновалова, 2000, с. 214]. Были получены следующие реакции, которые мы классифицировали по принципам номинации:

- сходство цветка с росой (*белые цветочки, которые цветут только утром, похожие на росу, в мелкую крапинку, как будто с капельками; растение со светло-голубыми цветами, растущими по 2 на стебле, растение с голубенькими цветками*);
- время цветения (*растет в Юрьев день, растет только в Юрьев день, появляется 23 апреля (в Юрьев день), расцветает в Юрьев день*);
- в честь обнаружившего растение (*это растение обнаружил Юрий, это растение было найдено Юрием*);
- форма цветка (*цветок на котором скапливается много росы*);
- время цветения (*не цветет*);
- в честь известной личности (*в честь Юрия Долгорукова*);
- сакральный компонент (*легенда о месте, где Юрий уронил слезу*);
- реакции, которые трудно отнести к конкретному принципу номинации (*роса Юрия*).

Испытуемые частично считали внутреннюю форму слова. Это можно объяснить тем, что большинству носителей языка незнаком такой праздник,

как Юрьев день, а также неизвестен обряд собирания росы в этот день. Поэтому респонденты в ходе эксперимента опирались на свой жизненный опыт, фантазию, креативность.

12. Выгон-трава - лесное травянистое растение с голым прямым стеблем и желто-коричневыми цветками, издающими слабый приятный запах. Цветет в середине лета. Широко используется в народной медицине как универсальное средство от «девяносто девяти (ста) болезней» [Коновалова, 2000, с. 59].

Фитоним образован с помощью метафоры, во внутреннюю форму заложен признак, указывающий на целебные свойства растения (универсальное средство от «девяносто девяти (ста) болезней»). Испытуемые предположили, что выгон-трава названа так из-за следующих признаков:

- полезность растения (*сорняк², её выдергивают, от него сложно избавиться; трава-сорняк, сорняк, вытесняющий остальные растения «выгон» - от слова выгонять*);
- использование для корма (*для коров, коровы эту траву на пастбище едят; используется для кормления стадных животных (их выгоняют), хороша для кормления животных*);
- лечебные (целебные) свойства растения (*целебные свойства; детоксикант; растение, обладающее мочегонными свойствами*);
- место произрастания (*трава, на которой пасут скот, поэтому так называется, трава, на которой пасут скот*);
- место произрастания (*растение в канаве, растет по краю огорода*);
- площадь зарастания (*данное растение занимает большую площадь*).

Использование растения в народной медицине не стало самым частотным признаком номинации данного растения. Большинство респондентов предположили, что название растения связано с сельским хозяйством (выращивание скота, ведение огорода и т.п.).

13. Потоскуйка - луговое травянистое растение с высоким прямым стеблем и белыми цветками, почти не имеющими запаха днем и очень ароматными ночью. Цветки раскрываются в сумерках, а при солнечном свете кажутся увядшими. Цветет все лето [Коновалова, 2000, с. 167]. Фитоним образован от глагола **тосковать**, способ номинации - метафора: в дневное время растение кажется увядшим, «тоскующим».

Участники эксперимента выявили следующие признаки, которые были положены в основу номинации растения:

- способ распространения семян (*травка-кукушка, где упадет, там и растет; трава, которая рассеивает свои семена с помощью сильного ветра; животные разносят его семена на далекие расстояния, от слова таскать*);
- сходство с человеком (*не особо приметное растение, цветок которого на ветру покачивается (как покачивает головой тоскующий человек); поникшая; растение всегда наклонено к земле, как будто в увядшем состоянии*);
- как разрастается (*тащится; вьющееся, развевающееся растение; как вьюнок цепляется к другой траве; «липкая», везде цепляющаяся трава*);
- место произрастания (*данное растение растет где угодно, в независимости от погодных условий; растение, которое можно обнаружить везде*);
- доступность (*редкое растение; легко доступное всем растение*);

- характеристика внешнего вида (*красивое*);
- реакции, которые не вошли ни в одну группу (*что это такое*).

Несмотря на представление слова-стимула в письменном виде, часть респондентов не считала внутреннюю форму слова, т.е. произошла подмена мотивировочного признака (испытуемые пришли к выводу, что фитоним образован от слова **тащить**).

14. Поручейник - сорное травянистое растение, встречающееся по берегам ручьев и рек [Коновалова, 2000, с. 166]. Внутренняя форма фитонима легко считывается: растение распространено около ручьёв, водоемов. Способ образования конфиксальный: от слова **ручей** при помощи конфикса **по...ник** (ср. подорожник).

Абсолютное большинство респондентов правильно выделили признак, который стал основанием для номинации растения. Все реакции мы классифицировали следующим образом:

- место произрастания (*растет вдоль ручья2; растет рядом с ручьем2; около ручья2; растет только рядом с ручьями; вдоль ручьев растет; трава, которая растет по «берегам» ручья; растение, располагающееся по берегам ручьев и небольших рек; произрастает около ручья; ручей*);
- характеристика внешнего вида (*свисает, словно водопад, струится*);
- способ распространения (*возможно оно растет, а затем плывет по ручейку*);
- неадекватные реакции (*трава поруки*).

15. Медоцвет - небольшое лесное травянистое растение с шершавыми стеблем и листьями, розоватыми или лиловыми ароматными цветками,

собранными в кисточки. Медонос. В народной медицине используется для лечения заболеваний органов дыхания. [Коновалова, 2000, с. 134]. Метафорическое название, в основе которого знание о том, что ароматное растение является медоносом.

- цвет растения (*цвет меда², имеет медовый цвет; растение медового цвета; медового цвета; цвет как мед; цвет; обладает цветом меда*);
- запах растения (*пахнет медом; растение с медовым ароматом; цветы пахнут медом; растение с желтыми цветами с медовым запахом; обладает запахом меда; запах*);
- сходство с другими растениями (*другое название клевера (можно высасывать из цветочка мед), медуница*);
- вкусовые качества (*вкус как мед; сладкий*);
- способность к медоносу (*пыльца², выделяет много пыльцы для меда*).

Испытуемые считали внутренней форму фитонима, связав название с медом. При этом респонденты определили, что растение может иметь запах мёда, может иметь медовый цвет, может иметь вкус мёда и т.д.

В ходе эксперимента мы выяснили, что опознавание внутренней формы наименования зависит от ряда факторов, связанных с:

- а) прозрачностью структуры мотивационного слова (его членимостью);
- б) знанием лексического значения мотиватора;
- в) знанием принципов номинации фитонимов;
- г) от способа номинации (метафора или прямая номинация).

2.3. Ономасиологический эксперимент с методикой прямого толкования

Теория номинации развивалась прежде всего как теория, направленная на объяснение пути от вещи к ее обозначению, т.е. пути от предметного мира - к наречению отдельных его фрагментов. В этом заключается сущность ономасиологического подхода к исследованию языка; подхода, который рассматривает содержательную сторону языковых единиц с точки зрения предметной направленности, то есть соотнесенности с внеязыковым предметным рядом как средства обозначения, именования последнего. Однако ономасиологический эксперимент можно использовать как способ описания особенностей языкового сознания носителей языка.

В качестве гипотезы выдвигалось предположение относительно того, что в процессе номинации предъявленных в виде описания, фотографии и описания и фотографии объектов могут проявляться разные принципы номинации растений, которые актуальны для носителя языка и отражают особенности его языкового сознания.

Для этого мы провели серию экспериментов, где материал для респондентов был представлен в разных формах:

- 1) в первом эксперименте испытуемые опираются только на описания растений, взятые из «Словаря народных названий растений Урала»;
- 2) во втором эксперименте в качестве стимульного материала были использованы визуальные образы;
- 3) в третьем эксперименте участники используют материалы словарной статьи и фотографию.

В качестве испытуемых выступили студенты 1-4 курсов Института филологии, культурологии и межкультурной коммуникации.

1 эксперимент

Для данного эксперимента были отобраны описания 5 растений из «Словаря народных названий растений Урала». Особенность материалов состоит в том, что описания подробны и для номинации каждого растения испытуемые могли выбрать разные признаки этих реалий.

Анализ полученных данных

Количественная обработка

1. Травянистое растение, присасывающееся к корням соседних трав, имеет треугольные зубчатые листья, соцветия в виде колоса, состоящие из жёлтых и фиолетовых цветков, семена ядовиты (**двоекраска**): колосник², колосянка, колосница, колосприсос, колозуб, колосос прострел, сон-трава, змееголов, бревенчатый мытальщик, ядовитый прилипала, ядовитая зубчатка, плющ ядовитый, корнемор, яркий вурдалак, губильник, липучка ядовитая, ядовитый общажник, сосальница, ядовитая присоска, ядовитый прилипала, липучка травянная, липучка, пиявочник, цеплянка, паразитник, колосприсос, паразит лютикус, сосец-волосец, партизан, колосос, треугольная бестия, треуголка, зубчатка, колозуб, яркий вурдалак, жёлтый трекосос;

2. Луговое травянистое растение с прямым разветвленным стеблем, мелкими зубчатыми листьями и желтыми цветками, собранными в удлиненные кисти. Цветки обладают приятным ароматом. Растение - медонос. Распространено повсеместно. Используется при невралгии, ревматизме, а также в качестве средства против моли и клопов (**ароматник**): медуница⁵, луговой медонос, медовница, медянка, медунок луговой, медовик, желтоцвет медовый, зубастый медоклоп, ароматный медонос, медовый клоповник, золотушка, желтонос, желтый падальщик, невразник желтый, аромжелтух, желтянка обыкновенная, желтушка, янтарница, золотник, желтоцвет медовый, ароматный медонос, зубчатый лекарь, витаминка, невразник желтый, нервный лекарь, девичьи пальчики, клоповка,

клопогон, зубастый медоклоп, медовый клоповник, метлянка, медунок луговой, луговая кисть, змеиный глаз, календула, мать-и-мачеха.

3. Луговое травянистое растение с широкими длинными листьями и красновато-лиловыми цветками, по форме напоминающими гребень. Цветет все лето. Встречается во влажных местах (**гребенчатка**): петушок², гребешок², петушиный гребешок, петушатник, петушина трава, русалочий гребень, красивый гребень, гребешок волнистый, гребянка, алый гребень, луггреб, красный гребень, красный гребень, влажный гребень, гребешок луговой, гребушка, гребешок продолговатый, лиловый гребенец, круглоцвет, алый гребень, красный гребень, лугоцвет, луггреб, железняк, опахало летнее, волнистикус, водяные глазки, банница, луговой влаголюб, луговой петушок.

4. Травянистое растение с небольшим шероховатым стеблем, белыми пахучими цветками, собранными в метелку. Встречается во влажных местах. В народной медицине используется при лечении мочекаменной и почечнокаменной болезни, так как считается, что постепенно разрыхляет и выводит из почек и печени камни (**пескогон**): камнегон², метелица², лечебник, шершавый лекарь, мочегон влажный, камнегонка, белый камень, каменный цветок, камнеломка, выводилка, поченник, шероховатый камень, метелка мочегонная, мочегонник, почечница, каменная метла, мочегон влажный, болотная метелка, метелка шороховатая, метелка, шершавая метла, метелка мочегонная, пахучая метла, каменная метла, болотная метелка, белый камень, снежный пух, белуха, снежник, беянка, мочегон светлый, шерохолит, пахучая метла.

5. Травянистое полевое растение с толстым чёрным корнем, прямым мохнатым стеблем и седовато-зелеными мягкими листьями, с красными цветками (**чернокорень**): чернокорень², черный корень, чернокорн, толстуха, толстянка, пушник, мохнянка ядовитая, бархатка, бахрома, мягкий огонек, мохнатка, мохнатик, зеленый мохнатик, седая мохнатка, старик, сединка, красный седолистник, медвежья лапа², чернотрав, черноус

красноватый, черновка, полевой черн, седая мохнатка, мягкий огонек, красноцвет обыкновенный, красная ночь, паучий корень, полевой черн.

Качественная обработка

1. Настоящая номинация - **двоекраска**, потому что у растения цветки жёлтого и фиолетового цвета. Респонденты в качестве мотива выбрали разные признаки этого растения.

Колосник - в основе фитонима форма цветка - колос, способ образования - суффиксальный (например, шиповник, пустырник), *колосянка* - фитоним образован от слова колос при помощи суффикса -янк- (например, наперстянка); в основе номинации форма цветка, *колосница* - номинативная модель образования слова - словообразовательная (суффиксальный способ словообразования) (например, пшеница), признак, положенный в основу наименования - форма цветка; *колосприсос* - в основу номинации респондент заложил несколько признаков: 1) форма соцветия; 2) присасывание к корням соседних растений; словообразовательная модель образования фитонима - сложение основ (колос + присосать); *колозуб* - фитоним-композит, так как в основу номинации положены два признака: форма соцветий и форма листьев, номинативная модель - словообразование (способ сложения сокращённых основ от слов колос и зубчатый); *колосос* - фитоним-композит, так как в основу номинации положены два признака: форма соцветий и присасывание к корням соседних растений, номинативная модель - словообразование (способ сложения сокращённых основ); *ядовитый прилипала* - метафоричное название, в котором респондент соединил несколько признаков: ядовитые семена растения, способность присасываться к корням других растений. Испытуемый подменил основу второго признака, образовав существительное не от слова присасываться, а от слова прилипать. Композит двухсловный. *Ядовитая зубчатка* - двухсловный фитоним, включающий в себя такие признаки растения, как ядовитость семян, форма листьев. Номинативная модель образования слова - метафора. *Корнемор* - испытуемый создает

фитоним, основываясь на следующие характеристики растения: ядовитость и способность присасываться к корням других растений. Способ образования фитонима - сложение основ слов корень и морить. Но испытуемые не обратил внимание на то, что ядовитыми являются только семена растения.

Пиявочник - образное наименование, в основе метафора - растение присасывается к корням других растений как пиявка. *Губильник* - фитоним, в основу номинации которого положен признак ядовитости растения (семян), номинативная модель - словообразование (суффиксальный способ словообразования; губить + -льник-). *Паразитник* - образное наименование, в основе метафора - растение присасывается к корням других растений, т.е. ведёт себя как паразит. *Партизан* - респондент объясняет это метафорическое наименование тем, что растение привязывается к другим растениям скрыто (к корням). *Яркий вурдалак* - метафорическое название, включающее в себя две характеристики растения: цвет (яркие цветки) и способность растения присасываться к другим растениям. Респондент сравнивает растение с оборотнем, который высасывает кровь людей.

Прострел, сон-трава, змееголов - респонденты соотнесли описание растения с другим растением, похожим на двоеокраску (сходство окраски соцветий).

Треугольная бестия - фитоним имеет метафорическую основу: респондент сравнивает растение с ловким, хитрым человеком по способности присасываться к другим растениям. Прилагательное треугольная указывает еще на одну характеристику растения - форму листьев (треугольные листья).

Липучка ядовитая - метафоричное название, в котором респондент соединил несколько признаков: ядовитые семена растения, способность присасываться к корням других растений. Испытуемый подменил основу второго признака, образовав существительное не от слова присасываться, а от слова липнуть.

Липучка - метафоричное название, в котором респондент такой признак растения, как способность присасываться к корням других растений. Испытуемый подменил основу признака, образовав существительное не от слова присасываться, а от слова липнуть. *Липучка травянная* - метафоричное

название, в котором респондент такой признак растения, как способность присасываться к корням других растений. Испытуемый подменил основу признака, образовав существительное не от слова присасываться, а от слова липнуть.

Паразит лютикус - респондент объясняет это метафорическое наименование тем, что растение привязывается к другим растениям скрыто (к корням). *Плющ ядовитый* - метафоричное название, в котором респондент соединил несколько признаков: ядовитые семена растения, способность присасываться в корням других растений. По мнению респондента растение как плющ обвивает корни других растений, а затем присасывается к ним. *Ядовитая присоска* - метафоричное название, в котором респондент соединил несколько признаков: ядовитые семена растения, способность присасываться к корням других растений. *Ядовитый общажник* - метафоричное название, в котором респондент соединил несколько признаков: ядовитые семена растения, способность присасываться в корням других растений. Испытуемый сравнивает растение со студентами проживающими в общежитие, которые находятся в постоянной связи со своими соседями. *Сосальница* - фитоним образован от слова сосать при помощи суффикса -льниц-. В основе номинации способность присасываться в корням других растений. *Цеплянка* - фитоним образован от слова цеплять при помощи суффикса -янк-. В основе номинации способность присасываться в корням других растений. Испытуемый подменил основу признака, образовав существительное не от слова присасываться, а от слова цеплять. *Сосец-волосец* - фитоним образован от слова сосать при помощи суффикса -ец-. В основе номинации способность присасываться в корням других растений. Второе слово номинации никак не мотивировано представленным описанием, возможно, фитоним образован на рифме. *Треуголка* - прилагательное треугольная указывает на одну характеристику растения - форму листьев (треугольные листья). Фитоним образован от слова треугольный при помощи суффикса -к-. *Зубчатка* - прилагательное зубчатые

указывает на одну характеристику растения - форму листьев (зубчатые листья). Фитоним образован от слова зубчатый при помощи суффикса -к-. *Жёлтый трекосос* - фитоним-композит имеет словообразовательную модель номинации слова. В основу наименования респондентом заложено три признака: форма соцветий, цвет соцветий и способность присасываться в корням других растений. *Бревенчатый мытальщик* - респондент говорит о том, что растение также как и человек мытается, присасываясь к другим растениям.

2. Растение получило название **ароматник**, так как в основу номинации положен признак - обладание приятным ароматом.

Медуница - респондент, опираясь на свой жизненный опыт, соотносит описание данного растения с известным ему медоносом. *Луговой медонос*, *медовница*, *медянка*, *медунок луговой*, *медовик* - испытуемые за основу номинации взяли признак того, что растение является медоносом. При этом респонденты использовали одну модель номинации - словообразовательную, но разные способы: сложение основ (медонос - носить, мёд), суффиксальный способ (мед + -овниц-, -янк-, -унок-, -овик-). *Желтоцвет медовый* - фитоним-композит имеет словообразовательную модель номинации слова. В основу наименования респондентом заложено два признака: цвет соцветий и медонос. *Зубастый медоклоп* - фитоним-композит имеет словообразовательную модель номинации слова. В основу наименования респондентом заложено три признака: форма листьев, растение-медонос и средство против клопов. *Ароматный медонос* - в основу наименования респондентом заложено два признака: запах, растение-медонос. *Медовый клоповник* - в основу наименования респондентом заложено два признака: растение-медонос и средство против клопов. *Золотушка* - метафорическое название растения объясняется сходством цвета цветков и золота. Фитоним образован от слова золото при помощи суффикса -ушк-. *Желтянка обыкновенная* - фитоним мотивирован желтым цветом соцветий. Название

образовано от слова желтый при помощи суффикса -янк-. Для того чтобы обозначить растение, а не прочие объекты, испытуемый использует двухсловное наименование как в научной фитонимии. *Аромжелтух* - фитоним-композит имеет словообразовательную модель номинации слова. В основу наименования респондентом заложено два признака: запах, окраска цветков. *Невражник желтый* - испытуемый за основу номинации взял следующие признаки: использование при лечении невралгии и окрас соцветий. *Желтушка* - фитоним мотивирован желтым цветом соцветий. Название образовано от слова желтый при помощи суффикса -ушк-. *Янтарница* - метафорическое название растения объясняется сходством цвета цветков и янтаря. Фитоним образован от слова золото при помощи суффикса -ниц-. Желтонос - фитоним-композит имеет словообразовательную модель номинации слова. В основу наименования респондентом заложено два признака: цвет соцветий и медонос. *Золотник* - метафорическое название растения объясняется сходством цвета цветков и золота. Фитоним образован от слова золото при помощи суффикса -ник-. *Зубчатый лекарь* - метафорическое название растения объясняется лекарственными свойствами травы, испытуемый за основу номинации взял следующие признаки: лекарственные свойства и форма листьев. *Витаминка* - метафорическое название растения объясняется сходством цвета золота и цветков, а также лекарственными свойствами растения. *Нервный лекарь* - метафорическое название растения объясняется лекарственными свойствами травы, испытуемый за основу номинации взял признак: использование при лечении невралгии. *Клоповка* - в основу наименования респондентом заложен признак - использование как средство против клопов. Фитоним образован от слова клоп при помощи суффикса -овк-. *Клопогон* - фитоним имеет словообразовательную модель, образован путем сложения двух основ клоп и гнать. Мотивом для номинации стал признак - использование как средство против клопов. *Метлянка* - метафорическое название растения объясняется сходством формы метлы и цветков растения, фитоним образован от слова

метла при помощи суффикса -янк-. *Желтый падалыщик* - метафорическое название растения связано со способностью уничтожать моль и клопов. Так же в номинацию включен признак - цвет соцветий. *Девичьи пальчики* - метафорическое название растения респондент связывает со сходством формы растения и формы кистей рук (прямой разветвленный стебель, удлиненные кисти). *Луговая кисть* - метафорическое название растения респондент связывает со сходством формы растения и формы кистей рук. *Змеиный глаз* - метафорическое название растения респондент объясняет сходством цвета глаз змеи и цветков растения. *Календула, мать-и-мачеха* - респонденты объясняют свои наименования тем, что описание напоминает общеизвестные растения.

3. Мотивационным признаком для данного растения стало сходство цветка с предметом быта - гребнем, поэтому реалья получила название **гребенчатка**.

Петушок, петушиный гребешок, петушатник, петушиная трава, луговой петушок - номинативная модель - метафора. Респондент сравнили цветок с гребнем петуха. *Гребешок, гребянка, гребушка, гребешок продолговатый* - метафорическое название обусловлено сходством цветка с предметом быта - гребнем. *Русалочий гребень* - испытуемый за основу номинации взял следующие признаки: влажное место произрастание (там, где живут русалки) и форма цветка. *Красивый гребень, гребешок волнистый* - метафорическое название обусловлено сходством цветка с предметом быта - гребнем. *Алый гребень, красный гребень, лиловый гребенец* - в основе номинации 2 признака: цвет и форма цветков. *Луггреб* - в основу номинации респондент заложил несколько признаков: 1) форма соцветия; 2) место произрастания; словообразовательная модель образования фитонима - сложение основ (луг + гребень). *Гребешок луговой* - в основу номинации респондент заложил несколько признаков: 1) форма соцветия; 2) место произрастания. *Влажный гребень* - испытуемый за основу номинации взял

следующие признаки: влажное место произрастание и форма цветка. *Круглоцвет* - в основу номинации респондент заложил признак - цветет все лето. *Лугоцвет* - респондент объясняет название тем, что растение встречается на лугу. Способ образования - сложение основ (луг + цвет). Опахало летнее - метафорическое название растения объясняется формой цветка и временем цветения. *Волнистикус* - в основу наименования респондентом заложен признак - форма цветка. Фитоним образован от слова волнистый при помощи суффикса -икус-. *Водяные глазки* - метафорическое название растения объясняется местом произрастания цветка (встречается во влажных местах). *Банница* - метафорическое название растения объясняется местом произрастания цветка (встречается во влажных местах). Фитоним образован от слова баня при помощи суффикса -ниц-. *Луговой влаголюб* - номинативная модель образования слова - словообразовательная (способ сложения основ), признак, положенный в основу наименования - место произрастания.

4. В народной финонимии растение получило наименование **пескогон** за лекарственные свойства (выводит камни из почек и печени).

Камнегон - испытуемый создает фитоним, основываясь на следующую характеристику растения: выводит из почек и печени камни. Способ образования фитонима - сложение основ слов камень и гнать. *Метелица* - метафорическое название растения объясняется сходством растения с природным явлением. Цветки пескогона белые, маленькие и их большое количество. Фитоним образован от слова метель при помощи суффикса -иц-. *Лечебник* - название растения объясняется лекарственными свойствами травы, испытуемый за основу номинации взял признак: лекарственные свойства растения. *Шершавый лекарь* - метафорическое название растения объясняется лекарственными свойствами травы, испытуемый за основу номинации взял два признака: использование при лечении почек и печени, а также характер поверхности растения. *Мочегон влажный* - двухсловный

фитоним, включающий в себя такие признаки растения, как лекарственные свойства и место произрастания. Номинативная модель образования слова - словообразовательная (сложение основ моча и гнать). *Камнегонка* - испытуемый создает фитоним, основываясь на следующую характеристику растения: выводит из почек и печени камни. Способ образования фитонима - сложение основ слов камень и гнать, суффикс -к-. *Белый камень* - метафорическое название растения объясняется лекарственными свойствами травы (выводит камни из организма), испытуемый за основу номинации взял два признака: использование при лечении почек и печени, а также цвет цветков. *Каменный цветок* - метафорическое название растения объясняется лекарственными свойствами травы (выводит камни из организма). *Камнеломка* - испытуемый создает фитоним, основываясь на следующую характеристику растения: выводит из почек и печени камни. Способ образования фитонима - сложение основ слов камень и ломать, суффикс -к-. *Выводилка* - испытуемый создает фитоним, основываясь на следующую характеристику растения: выводит из почек и печени камни. Суффиксальный способ образования фитонима от глагола выводить при помощи суффикса -к-. *Поченник* - испытуемый создает фитоним, основываясь на следующую характеристику растения: выводит камни из почек. Суффиксальный способ образования фитонима от существительного почка при помощи суффикса -ник-. *Шероховатый камень* - метафорическое название растения объясняется лекарственными свойствами травы (выводит камни из организма), испытуемый за основу номинации взял два признака: использование при лечении почек и печени, а характер поверхности растения. *Метелка мочегонная* - метафорическое название растения объясняется формой соцветий, испытуемый за основу номинации взял два признака: форма соцветий и использование при лечении почек и печени. *Мочегонник* - испытуемый создает фитоним, основываясь на следующую характеристику растения: мочегонное средство. *Почечница* - испытуемый создает фитоним, основываясь на следующую характеристику растения: выводит камни из

почек. Суффиксальный способ образования фитонима от существительного почка при помощи суффикса -ниц-. *Каменная метла* - метафорическое название растения объясняется формой соцветий, испытуемый за основу номинации взял два признака: форма соцветий и использование при лечении почек и печени. *Болотная метелка* - метафорическое название растения объясняется формой соцветий, испытуемый за основу номинации взял два признака: форма соцветий и место произрастания. *Метелка шороховатая* - метафорическое название растения объясняется формой соцветий, испытуемый за основу номинации взял два признака: форма соцветий и характер поверхности растения. *Метелка* - метафорическое название растения объясняется формой соцветий. *Шершавая метла* - метафорическое название растения объясняется формой соцветий, испытуемый за основу номинации взял два признака: форма соцветий и характер поверхности растения. *Метелка мочегонная* - метафорическое название растения объясняется формой соцветий, испытуемый за основу номинации взял два признака: форма соцветий и использование при лечении мочекаменной болезни. *Пахучая метла* - метафорическое название растения объясняется формой соцветий, испытуемый за основу номинации взял два признака: форма соцветий и запах цветков. *Снежный пух* - в основе номинации метафора. Респондент сравнил цветки растения со снегом, так как цветки маленькие, белые и большое количество. *Белуха* - в основе номинации окрас соцветий. Словообразовательная модель номинации, способ словообразования - суффиксальный (от слова белый при помощи суффикса -ух-). *Снежник* - в основе номинации метафора. Респондент сравнил цветки растения со снегом, так как цветки маленькие, белые и большое количество., *Белянка* - в основе номинации окрас соцветий. Словообразовательная модель номинации, способ словообразования - суффиксальный (от слова белый при помощи суффикса -янк-). *Мочегон светлый* - испытуемый создает фитоним, основываясь на следующие характеристики растения: мочегонное средство и

белые цветки. *Шерохолит* - название растения объясняется характером поверхности растения. Сложение основ - шероховатые листья.

5. Растение получило название **чернокорень** за черный окрас корня.

Чернокорень, чернокорн - номинативная модель образования слова - словообразовательная (сложение основ), признак, положенный в основу наименования - цвет корня. *Черновка* - номинативная модель образования слова - словообразовательная (суффиксальный способ) (от слова черный при помощи суффикса -овк-), признак, положенный в основу наименования - цвет корня. *Черный корень* - номинативная модель образования слова - прямая номинация, признак, положенный в основу наименования - цвет корня. *Толстуха, толстянка* - номинативная модель образования слова - словообразовательная (суффиксальный способ) (от слова толстый при помощи суффиксов -ух- и -янк-), признак, положенный в основу наименования - размер корня. *Пушистик* - название растения объясняется характером поверхности растения. *Мохнянка ядовитая, мохнатка, мохнатик* - названия растения объясняются характером поверхности растения. *Бархатка* - название растения объясняется характером поверхности растения. *Бахрома* - название растения объясняется характером поверхности растения. *Мягкий огонек* - метафорическое название растения объясняется окрасом соцветий, испытуемый за основу номинации взял два признака: окрас соцветий и характер поверхности растения. *Зеленый мохнатик* - метафорическое название растения объясняется окрасом растения, испытуемый за основу номинации взял два признака: цвет стебля и характер поверхности растения. *Седая мохнатка* - метафорическое название растения объясняется окрасом растения, испытуемый за основу номинации взял два признака: цвет стебля и характер поверхности растения. *Старик* - метафорическое название растения объясняется цветом листьев растения, листья имеют седовато-зеленый цвет, т.е. респондент сравнил растение с пожилым человеком (седая голова). *Сединка* - метафорическое название

растения объясняется цветом листьев растения, листья имеют седовато-зеленый цвет. *Красный седолистник* - фитоним-композит имеет словообразовательную модель номинации слова. В основу наименования респондентом заложено два признака: окрас соцветий, цвет листьев. *Медвежья лапа* - метафорическое название растения объясняется цветом листьев растения и характером поверхности растения. Респонденту описание растения напомнило медвежью лапу. *Чернотрав* - в основе номинации цвет растения, а именно цвет корня. *Черноус красноватый* - фитоним включает в себя две характеристики растения: цвет корня (черный) и цвет соцветий (красный). *Полевой черн* - в основе номинации два признака: цвет корня и место произрастания. *Красноцвет обыкновенный* - номинативная модель образования слова - словообразовательная (сложение основ), признак, положенный в основу наименования - цвет соцветий. *Красная ночь* - метафорическое название растения объясняется цветом корня (черный) и соцветий (красный). *Паучий корень* - растение получило такое название за форму корня (толстый черный корень).

2 эксперимент

Испытуемым нужно было предложить наименования для 5 растений в опоре на внешний вид растений. В ходе эксперимента были получены следующие реакции.

Количественная обработка

1. Красноцвет : зонтики², остролист², стрелочник, розовоцвет, зонтик³, водянка, букетник, розоцветник, воланчик розовый, водяной укроп, розовая метёлка, парашютик, ветровица, тысячелистник, ломкий шар, парашют, венок невесты, амалия, красноглазка обыкновенная, укропник, трава-зонтик, хлопущка, стрелолист, зонтоцветник, балетница, групповик, сетевик, парашютики, росинки.

2. Лисехвост, лисий хвост: колосьянка³, колосок², лисий хвост², колосик, колосьянник, колосистый хмель, колосушка, колосница, лисий хвостик, хвостовица, петушиный хвост, белохвост, зелёный серп, метлянка, метун, мохнатец, моховик, осочник, осока, пушистик, гусеничник, перо, поклонка, пшеничник, одинокий (грустный), солдатик, космовка, лодочник, кошачья лапка.

3. Манжетка: шершневая кувшинка, кустоцвет, куриная слепота, звездопад, девятилистник, капустница, парашютик, желтоцветик, пшеник, пшеничка, сперовка, вербейник, семейство солнца, мелкодёр, зонтики, молотилка, болотник, земнушница, крапивница (от крапинки), лимон-трава, лапчатка, цветянка, звёздочник, лягушачий дон, цветопух, деревенская лилия, репей, пушнянка.

4. Морковник: папоротник малый², папоротник², мохнатик, пушок, хвойник, кроличья подушка, кустовик, лиственник, хвощ-морковник, шапка зелёная, муровейник простой, кустовидный папоротник, еловник, папоротнец, лохматница зелёная, мохнатая мохрица, зелёная дымка, зуболист, леший, копьё аборигена, мелкий папоротник.

5. Пастушья сумка: сердечник², пастушья сумка², лебеда, сорница, многоножка, корневик цветочный, верхушки айсберга, белоцвет, мелколистник, сердечки, гусиная лапка, зелен-корень, послушник (от послушания), порожник, сердечная трава, лечебница, малоцвет, тянущийся к солнцу, подсвечники, шкилетина, шкилетинка, длинноцвет, собачий носик, братцы ядовитые, лиственник.

Качественная обработка

1. Красноцвет. *Зонтики, зонтик, трава-зонтик, зонтоцветник* - метафорические названия обусловлено сходством соцветия с зонтиком. *Остролист* - в основе номинации такой признак, как форма листьев. *Стрелочник* - метафорическое название обусловлено сходством листьев со

стрелами. *Розовоцвет, розоцветник* - словообразовательная номинация, в основе которой окрас соцветий. *Водянка* - на фотографии видно, что растение произрастает около водоёма, поэтому респондент в основу номинации положил принцип по месту произрастания. *Букетник* - в основе номинации внешний вид растения, сходство с букетом. *Волачик розовый* - метафорические названия обусловлено сходством соцветия с воланчиком. Вторым признаком, положенным в основу номинации, стал окрас соцветий - розовый. *Водяной укроп* - респондент уподобляет данное растение другому - укропу, но при этом указывает на место произрастания - около воды. *Розовая метёлка* - метафорическое название обусловлено сходством соцветия с метёлкой. Вторым признаком, положенным в основу номинации, стал окрас соцветий - розовый. *Парашиутик, парашютики, парашют* - метафорические названия обусловлено сходством соцветий с куполом парашюта. *Ветровица* - данное название испытуемый объясняет тем, что растение на открытом месте качается на ветру. *Тысячелистник* - респондент указывает на внешнее сходство двух растений. *Ломкий шар* - метафорическое название обусловлено формой соцветия (шар), прилагательное ломкий использовано для того, чтобы показать тонкость стеблей и листьев. *Венок невесты* - название обусловлено формой и окрасом соцветий. *Амалия* - респондент объясняет фитоним тем, что растение такое же необычное, как и женское имя. *Красноглазка обыкновенная* - название обусловлено окрасом соцветия. *Укропник* - название обусловлено сходством соцветий и листьев с зонтиками и листьями укропа. *Хлопушка* - метафорическое название обусловлено формой соцветия, цветки похожи на взрыв хлопушки. *Стрелолист* - название обусловлено формой листьев, они похожи на стрелы. *Балетница* - респондент объясняет данный фитоним сходством формы соцветий и балетной пачки. *Групповик* - в названии отражен такой признак, как форма соцветий: цветки собраны в группы. *Сетевик* - название обусловлено внешним видом растения, респондент видит в переплетениях листьев и

соцветий сети. *Росинки* - метафорическое название обусловлено формой соцветия, цветки похожи на капельки росы.

2. Лисехвост, лисий хвост. *Колосянка, колосок, колосик, колосянник, колосушка, колосница* - в названиях отражен такой признак, как форма соцветий (напоминают колос). *Лисий хвост, лисий хвостик* - метафорические названия, в основе которых сходство соцветий с лисьим хвостом. *Колосистый хмель* - в основе номинации два признака: форма соцветий (сходство с колосом) и сходство с другим растением (хмель). Испытуемый указывает на то, что растения похожи по цвету. *Хвостовица* - названия, в основе которых сходство соцветий с хвостом. *Петушиный хвост* - метафорические названия, в основе которых сходство соцветий с хвостом петуха. *Белохвост* - в названии отражены такие принципы, как цвет (белый) и форма (сходство с колосом) соцветий. *Зелёный серп* - метафорическое название, в основе которого сходство листьев и серпа по форме. *Метлянка, метун* - метафорические названия, в основе которых сходство соцветий и метлы по форме. *Мохнатец, моховик* - в основе названий характер поверхности соцветий - мохнатые. *Осочник, осока* - респонденты сравнивают это растение с осокой по форме листьев. *Пушистик* - в основе названий характер поверхности соцветий - пушистые. *Гусеничник* - метафорическое название, в основе которого сходство соцветия и гусеницы. *Перо* - метафорическое название, в основе которого сходство соцветий растения и перьев. *Поклонка* - растение получило такое название за изгиб листьев, они как бы кланяются. *Пшеничник* - респондент сравнивает это растение с пшеницей по форме соцветий. *Одинокий (грустный)* - в наименовании отражены два признака: соцветии склоняется вниз («грустит») и у одного растения одно соцветие.

3. Манжетка. *Куриная слепота* - метафорическое название обусловлено сходством с другим растением - куриной слепотой. *Звездонад* - метафорическое название обусловлено сходством цветков растения со

звёздами, упавшими на землю. *Капустница* - в основе номинации сходство растения с рассадой капусты. *Парашютик* - метафорические названия обусловлено сходством листьев с куполом парашюта. *Желтоцветик* - , *Пшеник, пшеничка* - респонденты объясняют названия тем, что цветки по цвету и размеру похожи на пшено. *Семейство солнца* - метафорическое название, в основе которого сходство цветков и солнца (по цвету и форме), а признак - большое количество цветков - заключен в слове семейство. *Зонтики* - метафорические названия обусловлено сходством листьев с зонтиком. *Земнушница* - растение получило такое название за маленький рост, растет близко к земле. *Крапивница* (от крапинки) - респондент объясняет название размером цветков, маленькие как крапинки. *Лимон-трава* - в основе номинации окрас цветков, жёлтые как лимон. *Лапчатка* - в основе номинации сходство листьев с перепончатыми лапками, например, гусей. *Цветянка* - растение получило данное название за большое количество ярких цветков.

4. Морковник. *Папоротник малый, папоротник, кустовидный папоротник, мелкий папоротник, папоротнец* - респондент указывает на внешнее сходство морковника с папоротником. *Мохнатик, мохнатая мохрица* - в основе наименований внешний вид растения, большое количество листьев создают эффект «мохнатости». *Пушок* - в основе наименований внешний вид растения, большое количество листьев делают растение «пушистым». *Хвойник* - форма листьев напоминает ветви хвойных деревьев. *Кустовик* - в основе наименований внешний вид растения, большое количество листьев и стеблей собраны в форме куста. *Хвоц-морковник* - за основу номинации респондент взял сходство листьев растения и листьев моркови. *Еловник* - в основе номинации сходство листьев и еловый ветвей. *Зелёная дымка* - метафорическое название, в основе которого внешний вид растения: большое зелёное облако. *Зуболист* - респондент выделил признак - форма листьев - и создал название, опираясь на этот признак. *Леший* - метафорическое название, в основе которого сходство с внешним обликом

лесного жителя - лешего. Респондент указывает, что растение и леший похожи (зелёные, обросшие). *Копьё аборигена* - метафорическое название, в основе которого сходство листьев и оружия по острой форме.

5. Пастушья сумка. *Сердечник, сердечки, сердечная трава* - форма плодов напоминает сердце, поэтому испытуемые взяли этот признак за основу номинации. *Пастушья сумка* - растение так названо из-за формы своих плодов - они очень напоминают стянутую у горловины пастушью сумку. *Верхушки айсберга* - метафорическое название, в основе которого сходство соцветий и верхушки айсберга по цвету и форме. *Белоцвет* - в основе названия окрас соцветий. *Мелколистник* - респондент указывает на размер листьев растения (испытуемый путает листья и плоды растения). *Гусиная лапка* - метафорическое название, в основе которого сходство плодов и гусиных лап по форме. *Лечебница* - внешний вид растения знаком респонденту, испытуемый знает о его целебных свойствах, вследствие чего растение получило такое название. *Малоцвет* - в основе фитонима количество цветков (мало). *Тянущийся к солнцу* - в основе номинации внешний вид растения, цветки находятся на верхушке, т.е. тянутся вверх, к солнцу. *Подсвечники* - метафорическое название, основанное на внешнем сходстве растения с подсвечником. *Шкилетина, шкилетинка* - растение получило такое название за внешний вид (наподобие скелета). *Собачий носик* - метафорическое название, в основе которого сходство по форме плодов и носа собаки.

3 эксперимент

Испытуемым нужно было предложить наименования для 5 растений в опоре на описание и внешний вид растений. В ходе эксперимента были получены следующие реакции.

Количественная обработка

1. Кровохлёбка: солдатики, багровка, кровавая трава, пестик, тычинка багровая, красная головка, спичка, вишнёвка, кровник, речной тампон, спички, макушка, красное море, кровянка, кровавые шарики, тромбики, лейкоцитник, кровониод, гранатовка мелколистная, вишневый бинт, миникамыш, речной пушок, бурый шаровидный колосок, багрянец, красная горошинка, кровинка пучковая, кровяница, кровохлёбка, камышок вишнёвый, вишня прибрежная.

2. Огуречная трава (огуречник, огуречный вкус): огуречник⁵, глазовка, огурцерна, мохнатый колокольчик, огурцовый цвет, синие глазки, дикий василёк, дикий колокольчик, голубой огуречик, кукумберная заводь, синий махаон, колокольчики, пытлица, тучевик, огуречница, лжеогурец, мохнатка, синий шершень, огуречник голубой, веснушка, голубая комочка, ранник, колоколец, раннецвет, ожерелье, огуречный цветок, лазурница, вероника, незабудка огуречная.

3. Вымянуха: коровник, жёлголазик, жёлтоглазка, некрапивка, крапивница лечебная, лапчатка, цветик - пятицветик, лечебная луговка, звездоллист, желтобрюх, весенник, невзрачная трава, весеняя Алёша, грыжовник, крапивник, коровница, крапивник с цветком, антисыпник, резница, коровница крапивная, солнечная мачеха, летник, коровник необычайный, крапивница, резной желтоцвет, солнцесвет, ветренной круг, желтанухая крапивница, желтянка, чистотел, вымянка, толстокорень непахнущий.

4. Дремлик: сон-трава², сонная уловка, лесная (луговая) фуксия, дурман-трава, розовянка, сонница, сонник, морфей, морфеева стрела, бархатка, лжесонник, роковуха, саратула, сонное солнце, дремотник, красный сон, липкий сорняк, флажки, сонница розовая, сонный уголь, липучка луговая, сорянка, липучка, розовая дурманка, долгий сон, безмятежница алая, луговица, грёзушка, сонный колокол, одолень.

5. Власонос: лиловик², луковка, лиловка, лиловка луговая, цеплячка луговая, василёк луговой, моллюск, медузка, кристалл, этерна попура, луговик, колючий одуванчик, гвоздички, травяной светлячок, мышак, ершовка, марьянина шляпка, сиреневая хризантема, луковички, щитинник зубчатый, летний самоцвет, остролистик, долгоцвет щетинистый, лиловница, долгоцвет, медуза морская, лиловая луна, щетинник летний, короставник.

Качественная обработка

1. Кровохлёбка. *Багровка, тычинка багровая, красная головка, вишнёвка* - в основе номинации окрас соцветий. *Спичка, спички* - метафорическое название, в основе которого сходство соцветий и спички по форме. *Кровник, кровавая трава, кровяница, кровохлёбка, кровинка пучковая - кровянка, кровавые шарики, тромбики, лейкоцитник, кровониод* - в основе номинации цвет растения, использование растения как кровоостанавливающее средство. *Красное море* - в основе номинации цвет растения и количество растений., *Гранатовка мелколистная* - респондент сравнивает цветки растения по размеру и цвету с зёрнами граната, а также указывает на небольшой размер листьев. *Вишневый бинт* - метафорическое название обусловлено сходством соцветия по форме с рулоном бинта, а также как и бинт растение останавливает кровь. Прилагательное указывает на цвет соцветий.

2. Огуречная трава (огуречник, огуречный вкус). *Огуречник, огурцерна, огурцовый цвет, голубой огуречик, огуречница, огуречник голубой, лжеогурец, огуречный цветок* - в основе номинации вкус и запах огурца. *Глазовка, синие глазки* - респонденты сравнивают цветки растения по цвету с глазами. *Дикий василёк, незабудка огуречная* - респонденты сравнивают это растение по окрасу цветков с другими растениями. Названия этих растений кладут в основу номинации. *Ранник, раннецвет* - в основе номинации время цветения растения. *Колокольчики, колоколец, дикий колокольчик, мохнатый колокольчик* - в основе наименований форма цветков.

3. Вымянуха. *Коровник*, коровница, коровник необычайный,- в основе номинации признак - использование при лечении коров., жёлголазик, жёлголазка, *Некрапивка*, крапивница лечебная, крапивник, крапивник с цветком, крапивница, желтанухая крапивница - в основе номинации такой признак, как применение при лечении детской крапивницы. *Лапчатка* - в основе номинации сходство листьев с перепончатыми лапками гуся. *Цветик* - *пятицветик* - в основе номинации количество лепестков у цветка. *Лечебная луговка* - в основе номинации два признака: место произрастания и лечебные свойства растения. *Звездоллист* - в основе номинации форма листьев (резные листочки). *Грыжовник* - в основе номинации лечебные свойства растения (использование при лечении грыжи). *Антисыпник* - в основе номинации лечебные свойства растения (использование при лечении сыпи на вымени коров). *Резница* - в основе наименования форма листьев (резные листочки). *Резной желтоцвет* - в основе номинации два признака: резная форма листьев и окрас цветка. *Солнцецвет* - в основе наименования форма и окрас цветка. *Вымянка* - в основе номинации лечебные свойства растения (использование при лечении сыпи на вымени коров). *Толстокорень непахнуций* - в основе наименования размер корня и обладание запахом (толстый корень, цветок без запаха).

4. Дремлик. *Сон-трава*, сонная уловка, сонник, сонница розовая, красный сон - в основе номинации свойство растения нагонять сон, которым оно не обладает. *Лесная (луговая) фуксия* - в основе номинации яркий розовый цвет растения. *Дурман-трава* - в основе номинации свойство растения нагонять сон, которым оно не обладает. *Розовянка* - в основе номинации окрас цветков. *Сонница* - в основе номинации свойство растения нагонять сон, которым оно не обладает. *Морфей* - метафорическое название, в основе которого приписываемое растению свойство нагонять сон. *Морфеева стрела* - метафорическое название, в основе которого приписываемое растению свойство нагонять сон. *Бархатка* - в основе номинации характер поверхности растения (волосистые листья). *Лжесонник*

- в основе номинации свойство растения нагонять сон, которым оно не обладает. *Сонное солнце* - метафорическое название, в основе которого приписываемое растению свойство нагонять сон. *Дремотник* - в основе номинации свойство растения нагонять сон. *Липкий сорняк* - в основе номинации характер поверхности стебля (липкая верхняя часть). *Флажки* - метафорическое название, в основе которого сходство цветков и флажков. *Липучка луговая* - в основе номинации характер поверхности стебля (липкая верхняя часть). сорянка, *Липучка* - в основе номинации характер поверхности стебля (липкая верхняя часть). *Розовая дурманка* - в основе номинации свойство растения нагонять сон и окрас цветков. *Луговица* - в основе номинации место произрастания - луг.

5. Власонос. *Лиловик, лиловка, лиловка луговая, лиловница* - в основе номинации окрас соцветий - лиловый. *Гвоздички* - метафорическое название, в его основе форма цветков - шляпки гвоздей. *Щетинник зубчатый* - в основе номинации два признака: поверхность растения (щетинистые волоски) и форма листьев (зазубренные). *Луговик* - в основе номинации место произрастания - луг. *Медузка, медуза морская, моллюск* - метафорические названия, в основе которого сходство формы цветка и морского обитателя. *Лиловая луна* - метафорическое название, в основе которого сходство формы цветка и небесного тела. Второй признак в номинации - окрас цветка. *Кристалл* - метафорическое название, в основе которого сходство цвета кристалла и растения (соцветия). *Василёк луговой* - респондент указывает на сходство с другим растением. *Луковка, луковички* - в основе номинации форма цветков в виде головок. *Щетинник летний* - в основе номинации два признака: характер поверхности растения и время цветения.

Исходя из результатов исследования, можно сделать следующие выводы:

1. При опоре только на словесное описание растений испытуемые стремятся соединить в фитониме как можно больше признаков. Отсюда появляются труднопроизносимые, иногда неблагозвучные названия.

2. При опоре на фотографию номинаторы выделяют какой-то один признак растения и стремятся представить его в необычной форме (метафорические наименования).

3. Фотографии и описания в совокупности дают большое поле для креативности. Испытуемые создают метафорические и словообразовательные номинации используя несколько (чаще 2) признаков растения.

2.4. Материалы для элективного курса «Народная фитонимия как отражение процессов номинации в языковом сознании»

Одним из способов номинации в народной фитонимии является метафора. Но на уроках русского языка тема «Метафора» изучается в недостаточном объеме. Тема «Метафора» не представлена одним параграфом, т.е. она является сквозной для всего курса русского языка. С понятием метафора мы встречаемся в учебниках 5 класса в разделе Лексика (прямое и переносное значение), далее - в таких разделах как Стили речи, Фразеология. В связи с этим актуальность данного комплекса заданий определяется недостаточным объёмом изучения данной темы. Материалы к элективному курсу позволяют реализовывать региональный компонент, так как в нём рассматривается народная фитонимия (народные названия растений Урала) как отражение процессов номинации в языковом сознании.

Цель нашего дидактического комплекса - ликвидировать минусы учебника по теме «Метафора»: помощь ученикам в типологии метафор (типы метафор), разработать задания, которые будут развивать собственный стиль каждого обучающегося, а также познакомить учащихся с фитонимией, рассказать об образной номинации как сфере народной культуры (в частности в области растений).

Дидактический материал

1. Очень часто метафоры используются в названиях картин, фотографий. Предлагаем Вам побыть в роли автора и придумать необычные названия для фотографий. Помните, что для названий необходимо использовать только метафоры.



Название фотографии



Название фотографии



Название фотографии



Название фотографии

Пояснение. Данное задание помогает обучающимся развивать свои индивидуальный стиль.

2. Метафора - это слово или выражение, которое употребляется в переносном значении на основе сходства двух предметов или явлений по какому-либо признаку. Поэтому главное поле деятельности метафоры - художественный текст (метафора живет в художественном тексте). Но, например, выражение **ГЛАЗНОЕ ЯБЛОКО** мы встречаем и в научном стиле. **Это сочетание меняет свою сущность? Перестают выражения такого типа быть метафорами? Это еще метафора или уже не метафора?**

Пояснение. Обучающиеся, выполняя данное задание, должны вспомнить все признаки метафоры и, размышляя, прийти к выводу, что в языке есть стертые метафоры.

3. Расскажи о «пути» метафоры.

Перед Вами выражение «нос корабля». Расскажите как образовалось это словосочетание, попробуйте предопределить будущее этой метафоры. Будет ли это выражение в дальнейшем метафорой или утратит свое свойство?

Пояснение. При выполнении этого упражнения учащийся строит собственные рассуждения, приводит доказательства для своих тезисов и демонстрирует свои знания по теме «Метафора».

4. Интеллект-карта по теме «Метафора»

Обобщите все Ваши знания о метафоре и составьте интеллект-карту.

Материал для интеллект-карты:

1. Метафора - это слово или выражение, которое употребляется в переносном значении на основе сходства двух предметов или явлений по какому-либо признаку.

2. *Типы метафор: общеязыковые (узуальные) и индивидуально-авторские (художественные)*

3. *Виды метафор: 1) резкая; 2) стертая; 3) метафора-формула; 4) развернутая метафора; 5) реализованная метафора.*

4. *Функции метафоры: 1) номинативная; 2) образная; 3) когнитивная*

Пояснение. Учащиеся должны самостоятельно вспомнить всё, что они знают о метафоре, и выявить основные признаки понятия. Для того, чтобы ученики выявили все признаки метафоры, можно использовать остальные упражнения из этого комплекса. Расшифровывая ключевые признаки, обучающиеся на карте отображают эту информацию, добавляя соответствующие ответвления. Данное задание помогает закрепить знания обучающихся о метафоре.

5. «Художники»

Как Вы знаете, метафоры часто используются в наименовании картин, фотографий и других произведений искусства. Предлагаем Вам на время стать художниками и нарисовать необычные растения, к которым бы подошли следующие названия-метафоры:

1. «Горстка счастья»
2. «Водяная звёздочка»
3. «Партитура листвы»
4. «Полевые слёзки»

Пояснение. Происходит смена деятельности, дети предлагают свои варианты, как они видят эту метафору, что она для них значит.

6. «Третий лишний»

Вам даны 3 высказывания, уберите лишнее высказывание или объедините 2 высказывания. Объясните свой выбор.

- горячее сердце
- горячий суп
- способность любить

- слипаются глаза
- слипаются пельмени
- хочется спать

- золотая листва
- золотые слова
- золотые часы

- железные нервы
- железная воля
- железный прут

Пояснение. Обучающиеся учатся выделять метафоры и их значения из списка.

7. Заполнение текстовых лакун

Восстановите текст, заполнив пропуски.

Метафора – это ... свойств одного предмета или явления на другой по принципу их В отличие от сравнения, где присутствуют оба компонента сопоставления, метафора – это ... сравнение.

Пояснение. Данное упражнение помогает учителю проверить, усвоено ли понятие «метафора» обучающимися, понимают ли они отличия метафоры от других средств выразительности.

8. Заполнение текстовых лакун

Перед Вами стихотворения известных русских поэтов. Используя слова для справок, заполните пропуски.

1) Дул ветер. _____ трава

И ветви о недавнем зное,

И роз, проснувшихся едва,

Сжималось сердце молодое.

А.А.Фет

2) _____ зима - аукает.

Мохнатый лес _____

Стозвоном сосняка.

Кругом с тоской глубокою

_____ в страну далекую

Седые облака.

С.А.Есенин

3) Отсталых туч над нами пролетает

Последняя _____.

Прозрачный их отрезок мягко тает

У лунного _____.

А.А.Фет

4) О красном вечере _____ дорога,

Кусты рябин туманней глубины.

Изба-старуха _____ порога

_____ пахучий мякиш тишины.

Осенний холод ласково и кротко

Крадется мглой к осеннему двору;

Сквозь _____ стекла желтоволосый отрок

Лучит глаза на галочью игру.

С.А.Есенин

Слова для справок: петь, задуматься, плакать, жевать, толпа, синь, баюкать, серп, плыть, челюсть.

Пояснение. Упражнение необходимо для того, чтобы научить детей составлять метафору, правильно ее использовать в текстах.

9. Превратите сравнения в метафоры

а) Огонь как стена

_____;

б) Рябина как костёр

_____;

в) Площадь как ладонь

_____;

г) Дорога как лента

_____;

д) Луна как ломоть

_____;

е) Звёзды как водопад

Пояснение. Выполняя упражнение, дети учатся сами создавать метафоры.

10. Прочитайте, укажите метафоры. Распределите их по группам в зависимости от того, какой признак переноса положен в основу выражения.

1. Кольцо блокады. 2. Луч надежды. 3. Мама попросила очистить головку лука. 4. Копна волос. 5. Ветви деревьев были покрыты серебряным инеем. 6. Все знакомые говорили, что он чёрствый человек. 7. Солнце спряталось за ситцевой занавескою небес. 8. Мы перешли на нос парохода и увидели впереди быки моста. 9. Дворники на стекле перестали работать. 10. За окном мы увидели золотой закат.

По цвету	По форме	По положению	По внутренним свойствам, ощущениям, восприятию предметов и	По функции

			явлений, их оценке	

Пояснение. Данное упражнение вырабатывает навык нахождения метафоры в тексте и определения признаков переноса.

11. Рассмотрите две группы слов. К каким тематическим группам они относятся? Составьте из данных слов словосочетания так, чтобы получились метафоры.

Век, неделя, месяц, день, сутки, час, минута, секунда	Мчаться, проскочить, бежать (пробежать), нестись, лететь (пролететь), идти (пройти)
---	---

Пояснение. Упражнение помогает учащимся развивать навык самостоятельно создавать метафоры. Используя это упражнение, учитель может проверить, насколько учащиеся поняли тему «Метафора» и могут ли создавать метафоры самостоятельно.

12. Тест по теме «Метафора»

ИНСТРУКЦИЯ К ЗАДАНИЯМ 1-3. ОБВЕДИТЕ КРУЖКОМ БУКВУ, СООТВЕТСТВУЮЩУЮ ВАРИАНТУ ПРАВИЛЬНОГО ОТВЕТА.

1. Укажите, к какому виду метафоры относится выражение **НОЖКА СТОЛА.**

- а) метафора-формула
- б) реализованная метафора
- в) развернутая метафора
- г) стертая метафора.

Ответ: ☐

2. Верны ли следующие суждения о метафоре?

- А. Метафора выполняет номинативную, образную, когнитивную функции.
- Б. Ученые выделяют только индивидуальные метафоры.

- а) оба суждения верны
- б) верно только А
- в) верно только Б
- г) оба суждения неверны.

Ответ: ☐

3. Укажите, какой признак положен в основу переносного значения слова МЕДЬ в метафоре МЕДЬ ВОЛОС.

- а) форма
- б) положение
- в) цвет
- г) функция и действие

Ответ: ☐

4. Вставьте пропущенное слово.

Разновидность метафоры, утратившей семантически мотивированные связи значений называется _____ метафорой.

Ответ: _____

5. Укажите, какие типы метафор выделяют по роли языка и речи.

Ответ: _____

6. Установите соответствие между средствами выразительности и их чертами: к каждому элементу первого столбца подберите соответствующие элементы из второго столбца.

Средства выразительности	Черты
	а) стилистическая фигура

1. Метафора	б) троп
	в) скрытое, зашифрованное, опосредованное сравнение
2. Сравнение	г) прямо указывает на сходство с чем-то анализируемых предметов
	д) создается на основе переносного значения слов
	е) часто требует вводных слов

Ответ:

1	2

7. Установите соответствие между видами метафоры и их чертами: к каждому элементу первого столбца подберите соответствующие элементы из второго столбца.

Метафоры	Черты
общеязыковые	а) придумываются писателями или поэтами для конкретного текста и отличаются особой яркостью, образностью
	б) приводятся в словарях, как правило, с пометой «переносное» (в некоторых случаях приводятся без помет)
художественные (индивидуально-авторские)	в) приводятся в толковых словарях общенародного языка (могут включаться в специальные словари языка писателей или поэтов)
	г) являются привычными и

	общеизвестными обозначениями предметов, явлений, признаков
--	---

Ответ:

1	2

8. Обведите кружком вариант ответа «да» или «нет», который вы считаете правильным. Если вы согласны с утверждением, обведите кружком «да» в клеточке таблицы ответов, а если не согласны – обведите «нет».

Метафора – это слово или выражение, которое ...

Употребляется в переносном значении	Да	Нет
Часто требует вводных слов	Да	Нет
Прямо указывает на сходство с чем-то	Да	Нет
Основано на сходстве двух предметов или явлений	Да	Нет

9. Соотнесите написанное в 1 и 2 столбцах (запишите в таблицу ответов цифры из столбика 2, которые соответствуют утверждениям из 1 списка). Укажите буквой признак сходства метафор, указанных в

следующем списке (оставьте незаполненной графу напротив метафоры, признак сходства которой не указан в первом списке.

Признак сходства	Метафоры	Буква
А. По форме	1. хвост кометы	
	2. золотое время	
Б. По положению	3. шляпка гвоздя	
	4. головка сыра	
В. По функциям	5. серебряный иней	
	6. золотой закат	
Г. По цвету	7. дверной глазок	
	8. шоколадный загар	

13. Игровой тренинг

На первом этапе обучающимся предлагается односложный фитоним (например, *дрок*). От стимульного слова (корня слова) ученикам нужно образовать:

- название места произрастания цветка (растения) (остров, лес, поляна и т.п);
- название семян;
- названия плодов;
- названия лекарств, изготовленных из данного растения;
- названия животных, птиц, которые употребляют это растение в пищу;

- названия блюд, в которые добавляют данное растение.

На втором этапе тренинга обучающимся необходимо дать развернутое определение одного или нескольких слов из каждой категории, представленных на первом этапе.

Третий этап - создание небольшого текста (статьи в ботанический словарь, рецепта блюда и т.д.) с использованием любых единиц полученного «поля» номинаций.

14. «Необычное в обычном»

Обучающимся предлагается придумать новые названия-метафоры для известных растений.

Задание: придумайте метафоры, которыми можно заменить привычные названия растений.

Ромашка - _____

Чистотел - _____

Медуница - _____

Пустырник - _____

Пижма - _____

Данный комплекс упражнений поможет обучающимся закрепить полученные знания о метафоре, расширить свой кругозор (рассматривая народные названия растений Урала), а также подготовиться к государственному экзамену по русскому языку и литературе (задания первой части на нахождение средств выразительности, в том числе и метафоры, написание творческих работ).

ЗАКЛЮЧЕНИЕ

Рассматривая процесс номинации с точки зрения номинатора, создания номинативных единиц, мы пришли к следующим выводам:

1. При незнании слова носители языка рассматривают его внутреннюю форму, именно она помогает считать значение слова. Также носители языка при «разгадывании» неизвестного наименования опираются на принципы номинации, которые в какой-то степени помогают номинатору отнести лексему к конкретной лексико-семантической группе. Этот вывод вполне подтверждается экспериментальными исследованиями восприятия мотивированности фитонимических номинаций, осознание внутренней формы которых выявляет ориентацию носителей языка на типовые ономастологические модели названий данной тематической сферы. Наиболее продуктивными принципами номинации фитонимов выступают цвет (), форма растения и его частей, место произрастания, целебные свойства растений и т.п.

2. Интерпретация результатов экспериментов позволяет нам говорить о том, что считывание внутренней формы слова зависит от различных факторов (например, таких как *прозрачность структуры мотивационного слова, жизненный опыт носителя языка, знание самих названий растений, знание принципов фитонимической номинации*). В частности методика прямого толкования выявляет стратегию мотивационного перифраза как наиболее продуктивную для указания говорящими на свойства обозначаемого денотата. Не менее значимо для носителей языка введение слова в симпрактический контекст, связанный с представлениями о возможностях применения растений (например, *способствует избавлению от бессонницы, действует как снотворное*), особенностях произрастания (*растение растет на лугу, вдоль ручьев растет, трава, которая растет по «берегам» ручья*),

3. В направленном ассоциативном эксперименте была верифицирована гипотеза о считываемости мотивационного признака, положенного в основу фитонима как базового идентификатора или маркера «образа» растения в сознании воспринимающего.

4. Воссоздание фитонимических номинаций по заданному мотивационному описанию, по предъявляемому рисунку, по описанию и фотографии в совокупности показывают соответствие традиционных принципов номинации полученных названий, как традиционным принципам номинации, так и актуальным для современного носителя языка культурным прецедентам (например, фантастическим реалиям, почерпнутым из детской литературы. Ср. *паразит лютикус* - название растения, созданное респондентом и *верминкулюс, империус, орхидеус* - названия заклинаний из книг Дж.К.Роулинг о Гарри Поттере).

5. При выборе главного мотивировочного признака из множества носители языка выбирают актуальные только для них признаки. Также при номинации растений с опорой на словесное описание и словесное описание и фотографию даёт больше простора для создания фитонимов. Испытуемые, используя материалы словарных статей, соединяют в одном наименовании несколько признаков, пробуя отразить все главные черты растения. Однако это соединение не всегда удачно: фитоним труднопроизносимый, иногда неблагозвучный, а также не все признаки номинации считываются.

Комплекс дидактического материала поможет обучающимся углубить знания по теме «Метафора», рассмотреть современный процесс номинации, расширить свой кругозор, а также раскрыть свой креативный потенциал.